

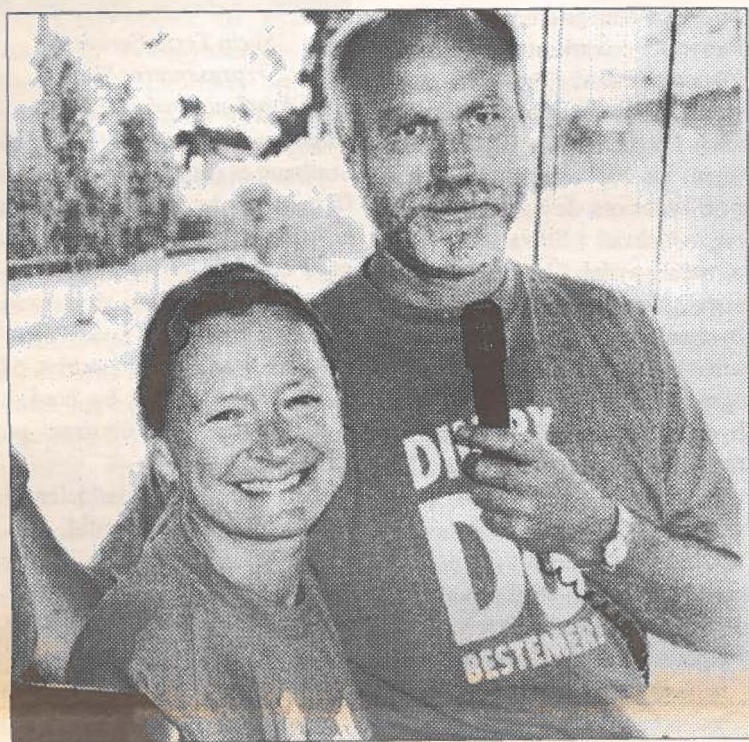
BYDEL SAVISA

Nr. 4 - 95 ÅRGANG 7

FOR STORHAUG

AUG.

Desentralisert forvaltning på valg



Flere partier i Stavanger har satt innføring av desentralisert forvaltning i bydelene på sine valgprogram. Lengst går likevel Arbeiderpartiet, som har gjort dette til en av sine hovedsaker under årets kommunevalg. «Får vi nok stemmer, vil vi umiddelbart etter valget gjeninnføre ordningen i alle bydelene i Stavanger. Det er et løfte!» hevder Ap i sitt program. Partiets valgkamp-åpning gikk til bydelene, hvor lokalpoliti-kerne selv fikk presentere sine bydeler og uttrykke sine håp om desentralisert forvaltning i fremtiden.

Mer side 5

Miljøkart viser vei

Et stort illustrasjonskart over miljøtiltak i bydelen, både gjennomførte og planlagte, skal gi beboerforeninger og andre interesserte oversikt og informasjon om bydelen. I et nitid arbeid har Liv Turid Hjemgaard plukket informasjon fra en rekke reguleringsplaner fra Storhaug, og plottet dem inn på samme kart.

Mer side 7

Bjørns

Autokarosseri A/S

Bydelens eget karosseri og serviceverksted.

Mand.-fred. 08.00-17.00 • Lørd. 10.00-12.00
Haugesundsgt. 27 • 4014 Stavanger • Tlf. 51 52 92 30

Hasiv hedret

Halvor Sivertsen, hele bydelens «Hasiv» og «Badedammens far», er hedret med en æresstein med relieff i Badedammen. Initiativet til relieffet kom fra Badedammen og Kjelve Beboerforening, og avdukingen skjedde med stor festivitas, taler, hyllestikt og bevertning. Varaordfører Brit Egaas Røen sto for den offisielle avdukingen. Hedersgjesten selv, som intetende var møtt fram til en «sammenkomst» i Badedammen, var tydelig både rørt og stolt.

Mer side 3



ADVOKAT

REIDAR HUNSDAL

Suldalsgt. 9 (Inng. Vikedalsgt.) - 4012 Stavanger
Tlf. / Fax: 51 53 53 32

Prosedyre - Almindelig praksis
Fri rettshjelp - konf.int. 1/2 t. kr. 250,-
konferanse kveld / lørdag, etter avtale.

Alltid gode dekktilbud
30%

Michelin / Nokia og felger
Dekkskifte mens du venter

REKORD
Vulkverksted

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4000 Stavanger

ABC hånddesign

DAME & HERREFRISØR
ABC gt. 8 4013 Stavanger

51 89 33 22

Åpningstider:

Mand., tirsd., onsd, 9.00-16.00
Torsd., fred. 9.00-18.00 (19.00)
Lørd. 9.00-13.00



Du bestemmer -
vi klipper

L'ORÉAL K'ERASTASE

Åpent 10.00 - 20.00 [16]

COMBI
FRISØR
— ARKADEN —

Tlf. 51 89 30 55

Combi Frisør:

Arkaden • Hundvåg • Kilden •
Madlakrossen • Sentrum Sandnes
(Kirkegt. 2) • Solakrossen

Solarium
3 solsenger

Telefon:
51 89 15 51



HAUGESUNDSGATE 7
FOR PERSONLIG VELVÆRE

Mand.-fred.: 10.00-18.00
Lørd.: 10.00-14.00



Fast
studentrabatt
- 15%

Valgets seierherrer

Desentralisert forvaltning er blitt et viktig tema i årets valgkamp. I det minste for Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Senterpartiet. Argumentene som blir brukt for å kapre velgere i den debatten, er velkjente; «vitalisering av demokratiet», «politisk selvstyre og nærdemokrati», «...den som har skoen på kjenner hvor den trykker», osv. osv.

Sånn sett kan ansatte og politikere i de to prøvebydelene, Storhaug og Jåtten, gå ut av årets valgkamp som valgets vinere. Etter den store nedturen de hadde da vedtaket om avvikling av prøvebydelene ble fattet i desember i fjor, har de argumentene de selv har brukt i fem år for å beskrive sin egen virksomhet - for å forklare hva de har arbeidet for, blitt viktige valgparoler.

På den annen side; det skulle bare mangle at ansvarlige politikere ikke skulle ta iverksettelsen av sitt eget vedtak på alvor. Nemlig vedtaket fra mai 1988, hvor det ble besluttet at Stavanger kommune skulle innføre et prøveprosjekt med desentralisert forvaltning. Et så omfattende prøveprosjekt at det burde kunne kreve en omfattende og verdig gjennomgang og evaluering før eventuell avslutning.

Nå har imidlertid noen politiske partier trykket prosjektet til sitt bryst. Riktignok de samme partiene som nå kjører desentralisert forvaltning fram som en viktig valgsak, som talte varmt for nærdemokratiet under behandling av bydelenes framtidige oppgaver før jul i fjor. Likevel må det faktum at saken nå har fått en sentral plass i deres programmer, betraktes som en stor seier for dem som har gitt av seg selv og fritiden sin for å få prøveprosjektet til å lykkes.

Det er langt i fra sikkert at de partiene som har satt gjennomføring av desentralisert forvaltning opp som prioritert område, vil vinne flest velgere. Like lite som de fikk flest stemmer under bystyrebehandling av samme sak i fjor. Men uansett utfallet av valget, og uansett bydelenes framtidige ansvarsområder; Årets valg har gjort de siste fem års innsats i Storhaug og Jåtten til et viktig prøveprosjekt. Til et prosjekt som man forstår at det er lagt ned atskillig arbeid og ressurser for å gjennomføre. Ikke bare et prosjekt man vipper fingeren opp eller ned i bystyret for etter for-godtbefinnende.

Det er lettere å vinne når mange sloss om samme sak. Men det er også lettere å tape når man vet at det man sloss for tross alt var en viktig sak som det var verd å kjempe for.

Godt valg.

Adresse:

Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger

Tlf.: 51 50 86 02

Fax: 51 50 86 05

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre:

Finn Toresen (leder), Torgrim Olsen og An-Margritt H. Stendahl

Redaktør:

Turid Fiksdal

Tlf.: 51 41 41 00 (PA)

Tlf.: 51 52 18,55 (P)

Annonsealg: Egil Sand

Distribusjon: Nylund skolekorps

Kontakttef.: 51 50 86 02

BYDELSAVISA

FOR STORHAUG

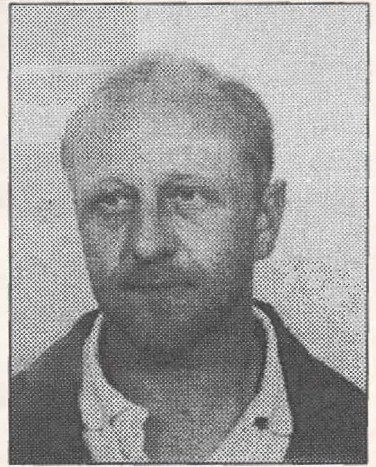
FOR EGEN REGNING

Framtiden!?

Storhaug bydels framtid ble diskutert i Stavanger bystyre rett før jul i fjor. Et flertall med Høyre som anfører sa da NEI til videre drift av sentralisert bydelsforvaltning. Den argumentasjonen som ble framført for nedleggelse, ble av mange oppfattet som både tåkete og mildt sagt upresis. Vedtaket gikk ut på at nærdemokratiet i Storhaug og Stavanger skulle avvikles fra og med 1.10.-95. Bydelsavisa hadde den gang god dekning av saken, med bl.a. flere friske lederartikler. Kommunens Sentralforbund spanderte to hele sider i sin avis med overskriften «Stavanger mot strømmen», hvor nedleggelsen av demokratiet ble fokusert med skepsis og forundring.

Fra 1989 og fram til i dag, har nærdemokratiet fått utvikle seg i et nærmest utrolig positivt omfang på Storhaug. Fra å være en nesten glemt bydel i Stavanger, har Storhaug, med sine resultater og erfaringer, blitt kjent i det politiske og forvaltningsmessige system i store deler av landet vårt. De av oss som har

fått være med i denne perioden, har sett en fantastisk oppblomstring av initiativ: Idealister og ildsjeler er kommet på banen. Naboskap og fellesskap har utviklet gode nettverk, samtidig som ulike foreninger og lag har blitt aktivisert. Såvel de ansatte som politikerne i bydelen har virkelig stått på for å gjøre Storhaug til en god bydel å bo i. Og selv om ikke alle ønskede tiltak har kunnet iverksettes (NB: Økonomi), er vi overbevist om at nærdemokratiet er rette vei å gå. Den 11. september er det valg igjen. Da har velgerne mulighet til å si fra om de fortsatt ønsker nærdemokrati i Stavanger by og Storhaug bydel. SV har forpliktet seg til å fremme forslag i det nye bystyret om fortsatt desentralisert bydelsforvaltning. Vi vil også foreslå direkte valg til bydelsutvalgene, slik at beboerne får mer medbestemmelse. Et godt bomiljø og et godt oppvekstmiljø er viktige faktorer i vår hverdag. Dersom dette skal oppnås, må vi styrke medbestemmelsen til dem det angår. Valget i år er altså ikke bare et



Svein Terje Førland
representerer SV i
Storhaug bydelsutvalg.

valg av bystyre. For oss på Storhaug er det også et valg om å få fortsette det gode arbeid som er påbegynt i bydelen. SV vil være en pådriver for miljø, nærhet, rettferdighet og demokrati på alle plan. For å kunne gjennomføre mest mulig positivt på disse feltene, må vi ha bredest mulig støtte fra beboerne på Storhaug.

Derfor: Bruk stemmeseddelen til beste for Storhaugs framtid. Ha et godt valg!

Svein T. Pisani Førland
Storhaug SV

Stormskritt mot den store dagen

Varden-Dagene og årets store Rennebilløp nærmer seg med stormskritt, og tiden er inne til å finne fram hammer og sag, hjul og fantasi og komme i gang med forberedelsene.

- Vi regner med at rundt 25 deltakere stiller opp i Rennebilløpet 30. september. Det er omtrent det antallet vi har hatt de siste par årene, sier Thomas Andre Løken, som sitter i hovedkomiteen for Varden-Dagene 1995 og er «sjef» for Rennebilløpet.

- Vi føler at vi er godt i rute og alt skal være klart i god tid. Og vi regner med at mange fedre og ivrige bilførere rundt på Storhaug er godt i gang med å lage ny bil eller sette den gamle i god teknisk stand, sier Thomas André.

- Vi har samarbeidet med bydelspolitiet flere år på rad og stadig forbedret sikkerheten. Det er for eksempel ikke anledning til å bruke biler med sykkelhjul eller andre typer hjul som kan gi for stor fart. Videre er det viktig å være oppmerksom på at alle som deltar må bruke hjelp, sier Thomas André, og legger til: - Vi har også vakter i bakken og vi har

sikret den vanskeligste svingen. - De eldste deltakerne starter som vanlig fra toppen av Varden på gangveien like under flaggstangen, mens de mindre starter fra Vardeveien. Vinnerne i hver klasse blir premiert og alle delta-

kerne får diplom. Det er viktig å være oppmerksom på at bilene og deltakerne må møte i god tid (ved Varden kirke) for å bli inspirert og godkjent for kjøring i løpet, sier Thomas André.

HOS BJØRNS Gym finner du helse og velvære

Er du interessert i
å holde sommerformen vedlike?
BJØRNS GYM

kan tilby høsttrening i trivelige lokaler.
3 mnd. kr. 1200.- PS. Vi har studentrabatt!



Haugesundsgt. 30, Stavanger - Tlf. 51 56 20 35

ZOSENTRET PÅ NYTORGET

*Stormarked for hund og katt,
fugl og fisk*



STAVANGER

AKVARIEFORRETNING

Kongsteinsgt. 4 - Tlf. 51 89 45 22 - 4012 Stavanger

Hasiv hedret med relieff i Badedammen

Halvor Sivertsen, hele bydelens «Hasiv», var synlig både rørt og stolt da han nylig ble hedret med en æresstein med relieff i Badedammen. Der skal «Badedammens far» for all framtid holde vakt over - takket være ham selv - et yrende badelivet.

Det er Badedammen og Kjelvene Beboerforening som har tatt initiativet til å hedre Hasiv med en egen æresstein. Arrangementet, som har vært planlagt lenge, var dypt hemmeligholdt for hedersgjesten selv. Hasiv ankom Badedammen og et hundretalls beboere og venner en lørdag ettermiddag i begynnelsen av måneden bare informert om at det skulle avvikles en «sammenkomst». Uvitende om forestående hyldestaler, underholdning, blomsterdryss, kaker og kaffe kun til ære for ham, knipset han selv ivrig både badegjester og frammøtte til arrangementet.

– Vi har sendt ut invitasjoner til alle beboerne og tidligere beboere, men har også sprunget rundt på dørene i håp om å holde dette hemmelig for Hasiv, forteller leder i beboerforeningen, May Lis Grimstad, der hun tripper utålmodig foran avdukingen. Hun forteller at det er Storhaug bydelsutvalg og lokale bedrifter som har gjort det mulig for beboerforeningen å fremskaffe relieffet, som er laget av kunstneren Jan Næss. På stenen står det inngravert: «Vi takker deg for alt du

har gjort for å bevare Badedammen og for svømmeopplæringen du har gitt barna i Østre bydel.»

«Alltid aktiv»

Kåre Berg, Hasivs gode venn og kollega gjennom mange år, var møtt fram og fortalte i korte ordelag om hedersgjestens mange meritter gjennom årene. Om hans innsats som journalist, for idrett og friluftsliv, i politikk og for avholdssaken.

– Hasiv leverte det første stoffet til Rogalands Avis i 1935, og fortsatt leverer han stoff og bilder til avisen. Han er alltid aktiv. Aldri passiv. For ham er journalistikken både arbeid og hobby, sa Berg, og fortalte om Hasiv som bystyremedlem og som forfatter av to bøker, om Hasiv som den stadig aktive - ikke minst innen idrett. I 40 år har Hasiv sittet som formann i Frisinn.

– I 40 år har han også vært svømmeinstruktør og lært om tusenvis av barn gjennom tre generasjoner å svømme, sa Berg, som kunne gi en lang liste over utmerkelser Halvor Sivertsen har mottatt gjennom årene.

– Han har en personlighet med en sterk utstråling og smittende entusiasme. Det arbeidet han har lagt ned med barn og unge er helt uten sidestykke. Hasiv er et helt kapittel i Siddis-historien alene, hevdet Kåre Berg, som betegnet Hasivs billedarkiv som en kulturskatt.

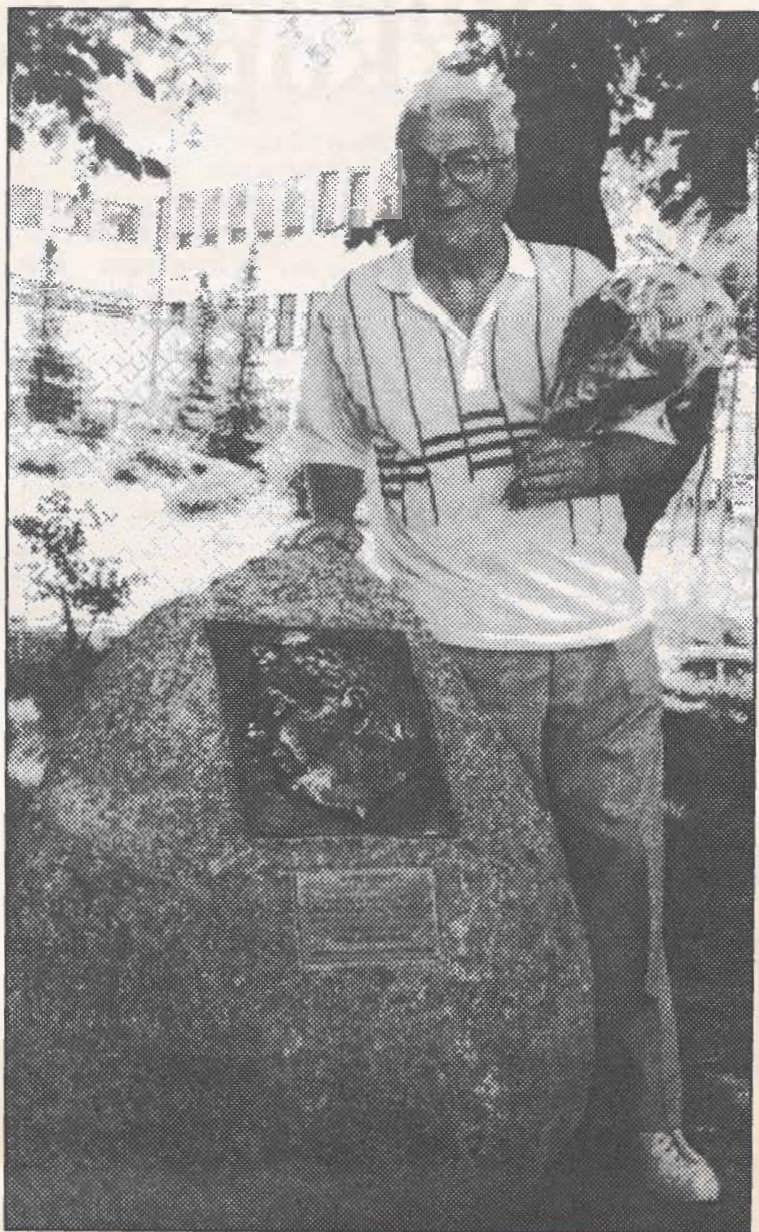
«Badedammens far»

Varaordfører Brit Egaas Røen sto for den formelle avdukingen av æresstenen. Hun betegnet Hasiv som «Badedammens far».

– Det er akkurat slik som det skal være når du skal hedres Hasiv; sol, varme og unger i badebukse, sa varaordføreren.

– Alt det jeg har stelt med har jeg gjort i glede. Å få oppleve resultater har vært belønning god nok for meg, sa en rørt Hasiv etter avdukingen. I kjent stil benyttet han likevel anledningen, med varaordfører til stede, til å peke på behovet for badevakter i Badedammen.

– Det hører ikke hjemme i 1995 å ikke ha tilsyn på en badebasseng som denne. I 30-årene hadde vi både badekåner og bademenn, selv om det var flere som badet da. Både i Badedammen og Godalen burde det vært selvsagt med vakthold, sa æresgjesten, som også ble hedret med eget dikt av vår egen bydelspoet.



Halvor Sivertsen, hele bydelens «Hasiv», var synlig både rørt og stolt da han ble hedret med et relieff i Badedammen. Varaordfører Brit Egaas Røen sto for den offisielle avdukingen.

Ungane hilse deg, Hasiv!

Ungane hilse deg, Hasiv,
ungar i adle aldre,
ungar fra mange år,
fedre, mødre og besteforeldre,
me hilse deg og takke deg.

Me takke deg for at
du har brydd deg,
for all den tid
du har gitt oss,
og for at du alltid
er midt i blant oss.

Du lerte oss å symma,
du lerte oss å hoppa
og løyba mod nye mål.
Men i dine idrettsleger
va der ingen som tabte,
nei, adle vant
for adle fekk vera med,
uansitt ka me fekk te.
Me takke deg for det.

Me hilse det, Hasiv,
for me kjenne deg jo.
Og du kjenne oss
og bydelen vår,
kvert et smau,
historien og folkå. Takk for det som du skrive
og for adle bildene du tar.
Takk for at du fortsatt bryr deg.
Og ennå ein gong
hilse me deg, adle samen;
Takk, Hasiv, for Badedammen!

Gunnar Roalkvam 5.8.95



Takker igjen

– Jeg skal på vegne av de du har lært å svømme få takke igjen, sa Gunnar Roalkvam, og deklamerte sitt rykende ferske dikt skrevet spesielt til «Badedammens far». Bydelsavisa er stolt over å være førstemann ute med å trykke diktet annet sted på denne siden.

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON 51 89 05 88 – MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 – 4014 STAVANGER



Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester



NYE FARGERIKE MULIGHETER DENNE HØSTEN!

Sommerens solstråler sliter på håret, slik at det mister mye av sin spenst og glans. Nå er tiden inne for skikkelig oppfriskning. Sett liv og farge på gjedelig og livløst hår med skinnende fargetoner!

alf's SALONG
dame & herrefrisør



Pedersgt. 22 - Telefon 51 89 42 02

Åpner porter til musikkopplevelser

- Vi er mest opptatt av å åpne for at så mange som mulig skal få begynne med musikk, sier rektor ved Storhaug bydelsmusikksskole, Ola Koll Aune, og slår opp dørene for stadig yngre elever.

Bydelsmusikksskolen er i gang for sesongen med vel 90 elever totalt på instrumentalopplæring og grunnopplæring. I år går også musikksskolen aktivt ut med tilbud om å åpne veien inn til musikkens verden også for fem- og seksåringer.

- Dette nye tilbudet har allerede eksistert i to år på grunnlag av endel elever vi har klart å samle,

men vi har vært forsiktige med å gå ut og annonsere tilbudet, sier Aune, og forteller at den tilpassede musikkopplæringen både består av sang, dans og drama. Musikk kan for eksempel oppleves ved å danse eller bare lytte.

- I seksårsgruppene har vi ikke noter - og vi har lite instrumenter. Først når barna kommer til grunnopplæringen, fra første klasse, får de mer instrumenter - for eksempel rytmeinstrumenter - og litt noter, sier Aune.

Den generelle grunnopplæringen er et tilbud til alle førsteklassingene ved Storhaug og Nylund skole, og elevene får bruke både instrumenter, sang og dans i klasserommet. I år er det i alt 36 påmeldte førsteklassinger fra de

to skolene. Grunnopplæringen gis så videre i både annen og tredje klasse, men i annen klasse får elevene også begynne med opplæring på instrument.

- Vi bruker mest krefter på grunnopplæringen, for når elevene blir eldre «vokser» de ofte ut av Bydelsmusikksskolen. De søker gjerne et større miljø, fortrinnsvis Bjergsted med for eksempel samspillgrupper.

- Ved å starte ennå tidligere enn grunnopplæringen, med seks års grupper - mener vi at vi gir en god innfallsport til musikken. Seksårsgruppene er friere, slik at det er enklere for barn å få et forhold til musikk, sier han, og legger til at påmeldingsfristen for disse gruppene er satt til 13. september.



- Vi er mest opptatt av å åpne for at så mange som mulig skal få begynne med musikk, sier rektor ved Storhaug bydelsmusikksskole, Ola Koll Aune, og slår opp dørene for stadig yngre elever.

beboere på Storhaug, prøver han å få i gang et bydelskor.

- Endel foreldre og andre voksne har henvendt seg til meg fordi de ønsker å danne ett frittstående kor i bydelen, sier Aune. Koret har noen påmeldte, men trenger flere for å starte opp, sier han og forteller at et kor bør ha minimum 30 medlemmer for å «låte».

- Det primære er å få folk til å komme sammen med venner og naboer for å synge og ha det hyggelig, sier Aune, sier han og legger til at interesserte kan ta kontakt med ham eller kontaktperson for bydelskoret, Anne Mette Oftedal. (se annonse under «Det skjer» side 15)

Aktivitetsfolderen 1995

Arbeidet med å ajourføre bydelsens aktivitetsfolder er i full gang, og lag, organisasjoner og foreninger oppfordres til å bidra til at endringer og tilleggsopplysninger kommer med, slik at beboerne på Storhaug får mest mulig korrekt informasjon om de ulike tilbud. Skjema for utfylling

av endringer vil bli sendt til alle som allerede er registrert, mens nye lag/organisasjoner må kontakte: Storhaug Kultur og fritid, tlf. 51 50 86 40 / 51 50 86 08. Folderen beregnes å komme ut ca. 15. september d.å. og kan fåes blant annet på bydelshusene og i bydelsadministrasjonen.

B. HODNEFJELL

Aut. Rørleggerforretning

- NYBYGG
- REHABILITERING
- VEDLIKEHOLD AV SANITÆRANLEGG
- BYENS BESTE UTVALG AV SMÅARTIKLER TIL BADET

51 89 30 81

MOBIL: BIRGER: 94 61 47 44

SVEIN INGE: 946 13552

ATLE: 94 67 70 94



Bydelens egen rørlegger

Verksgt. 1, 4013 Stavanger

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr. og Dusevikbasen i Randaberg
07.30-15.30
Lørd. 10.00-12.00



System transport as

Bosscontainere på dagen - ring: Tlf.: 51 56 77 88
5 dager uten leie!

Fabrikkveien 35, 4033 Stavanger. Vakt nr. et. kl. 16 - 060-71 383

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf.: 51 89 19 19



Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & «Messing»
- Raskeste levering - til rimelig pris !!

VAKT HELE DØGNET !!!

Tlf. 946 17350 ELLER 51 89 19 19

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

«Fødselshjelp» til kor

Ola Koll Aune driver også med «fødselshjelp» for øyeblikket. Sammen med endel interesserte



Sivilingeniør
Torgers Carlsen

aksjeselskap

Støperigt. 39

4014 Stavanger

- PROSJEKTADMINISTRASJON
- BYGGELEDELSE
- BYGGEPLANLEGGING
- RÅDGIVNING BOLIGBYGG
- TÅNSTER OG SKJØNN
- TILSTANDSKONTROLL AV BOLIG OG NÆRINGSBYGG

Tlf. 51 89 49 90

FAX 51 89 89 99

«RÅDGIVERGÅRDEN»

Støperigt. 39 - 4014 Stavanger

Medlem

RÅDGIVENDE INGENIØRER ANS
NORGES TÅNSTERINGSFORBUND

BERGESEN AS



- VI SKAL VIDERE

**MASKINGRAVØREN
MARTON OLSEN**

Alt i maskingraving
Pedersgt. 29
Telefon 51 52 02 15

★ Scana Offshore Technology as

Bydelens ELEKTRIKER

Ring først 51 53 06 07

ELTERVAAG ELEKTRO AS

Aut. installasjonsforretning Stavanger
Pedersgaten 37 - Tlf./fax 51 89 35 71 - mobil: 94 67 66 77

Snitter og koldtbord

Prøv oss, vi lager det meste og beste!

Det blå kjøkken a.s

Tlf. 51 89 12 65 • Fax. 51 89 06 79

AP satser på bydelene:

Til valg med desentralisert forvaltning

Under slagordet «Din by - du bestemmer» har Arbeiderpartiet satt innføring av desentralisert bydelsforvaltning i alle bydeler i Stavanger som en av sine hovedsaker under årets valg. - Får vi nok stemmer, vil vi umiddelbart etter valget gjeninnføre ordningen i alle bydelene i Stavanger. Det er et løfte! heter det i APs valgprogram.

- Desentralisert bydelsforvaltning går som en rød tråd gjennom hele valgprogrammet vårt. Vi tror at hvis bydelen selv får bestemme over ting som angår dem som bor der, vil folk bli mer interessert i det som skjer. Det er vitalisering av demokratiet. Vi er nødt til å gjøre noe alvorlig for å få folk til å engasjere seg - spesielt i nærmiljøet - og for å få folk til å være med og drive politikk, sier APs ordførerkandidat, Brit Egaas Røen.

I en pressekonferanse med presentasjon av valgprogrammet valgte Arbeiderpartiet å ta presse, sammen med representanter fra bydelene, på en busstur rundt i Stavangers sju bydeler. Lokalpolitikere sto selv for presentasjon av egne bydeler, og for Storhaug stilte leder i bydelsutvalget, Torgrim Olsen og Anne Beth Jacobsen.

Engasjement

- Vi har sett i prøvebydelen Storhaug og Jåtten at folk har engasjert seg langt mer enn i andre bydeler. Det å tro at folk vil engasjere seg etter den modellen som ble sendt ut til høring, er ikke mulig. Folk må få fornuftige ting å jobbe med. Ikke bare politisk, men også administrativt. Med det tette samarbeidet en kan få til i bydelene, kan en for eksempel følge barn gjennom barnehage, skole og fritidsaktiviteter, og det er mulig å gi oppfølging. I kjølvannet av prøveprosjektet har vi sett at beboerforeningene skyter fram, mor-barngruppene blomstrer opp - aktivitetnivået blomstrer og folk engasjerer seg. Det kaller vi vitalisering av demokratiet, sier ordførerkandidaten.

På bussturen gjennom Stavangers bydeler, sa lokalpolitikere klart fra om at det er desentralisert forvaltning de ønsker. Enkelte bydeler har også

med Idrettshall og Storhaug-tunnel.

- Hvordan vil Ap, dersom dere får stemmer nok, greie å innføre desentralisert forvaltning i alle bydeler umiddelbart etter valget? Økonomi var en av grunnene til at dette ble stemt ned i bystyret i fjor.

- Om det er kostbart å drive desentraliserte bydeler strides det om. Noen mener en får en økonomisk gevinst ved ordningen. Det finnes ingen dokumentasjon på at det er dyrere, sa Brit Egaas Røen, og la til at det ikke nødvendigvis måtte være modellene fra Storhaug og Jåtten som var aktuelle: - Vi må være villige til å bruke penger på å finne nye modeller.

- Det vi ønsker er å bruke de gode erfaringene fra prøvebydelene. Dermed er det ikke sagt at desentralisert forvaltning i framtiden blir likt prosjektene i Storhaug og Jåtten, sa Karl Jan Søyland, mens Rolf M. Odland supplerte de økonomiske aspektene slik:

- En av grunnene til at Oslo har klart å betale så mye ned på gjelden, er innsparinger ved å innføre desentralisert forvaltning. Det er ingen grunn til at det skal koste noe mer i Stavanger.

Også Sosialistisk Venstreparti og Senterpartiet går til valg på desentralisert forvaltning. Blant annet har SV på Storhaug laget en egen valgbrosjyre som i hovedsak handler om desentralisert forvaltning.

lokaleisert sine eventuelle bydelsadministrasjoner. - Vi vil gå aktivt ut for å oppnå nærdemokrati og bydelsadministrasjoner, var gjennomgangsmelodien.

En gammel bydelen

Ved innkjørselen til Storhaug bydel ønsket Torgrim Olsen hele følget velkommen til «bydelen med det store hjertet». Han presenterte en gammel bydel, bygd opp rundt industribedrifter - og med et fortsatt nært naboskap mellom næringsliv og beboere. Han presenterte også en bydel med behov og ønske om byfornyelse. Og en bydel som de siste fem årene har hatt desentralisert forvaltning:

- Rogalandsforskning har foretatt en undersøkelse blant befolkningen hvordan de vil ha det. Da er det viktig at vi som politikere tar hensyn til hva folk vil. Vi er til for dem, sa han.

Anne Beth Jacobsen presenterte en gammel bydel med mange gamle beboere - som fortsatt ønsker å bo i bydelen sin. Hun sa at tilrettelegging av boliger for eldre vil være en av hovedsakene for AP i Storhaug bydel, sammen



Arbeiderpartiet, her ved ordførerkandidat Brit Egaas Røen og leder for Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen, går til valg med desentralisert forvaltning:



Brit Egaas Røen og Karl Jan Søyland lover desentralisert forvaltning om de får nok stemmer.

Paradisvingen 1.

Barn, brudepar og portrettfotografering. Reklame- og industrifotografering. Eget fargelaboratorium. Innramming.



FOTOGRAFMESTER
THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1. 4012 STAVANGER

TELEFON: 51 52 83 55 - 51 52 29 86

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER **INSTALLASJON AS**
Aut. elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 56 32 90 TELEFAX 51 56 31 98



BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 - Tlf. 51 52 18 84

Postboks 395 - 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn - Peisplater - Fliser - Bruddheller m.m.
MARMOR: Bordplater - Vindusplater - Fliser m.m.



Bydelend eneste

**bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54a

På plass i kultur og fritid

Sigrid Bækholt er tilbake i jobben sin som leder for Storhaug kultur og fritid. De siste to årene har hun hatt permisjon fra stillingen for å jobbe med prosjektet «Samla plan for psykososiale miljøforhold», et arbeid som har omfattet blant annet evaluering av foreldre-barn gruppen, beboerforeninger og kontakt mellom yngre og eldre i bydelen. Nå er Sigrid imidlertid tilbake i bydel-sadministrasjonen.

– Jeg gleder meg veldig til å komme tilbake og treffe gamle

kollegaer, sier hun, og forteller at hun må avvente valgresultatene før hun kan si noe nærmere om arbeidsoppgavene som venter:

– Jeg vet ikke hvilke arbeidsoppgaver jeg får framover eller hvem som blir arbeidsgiveren min før vi får avklart om bydelen fortsatt skal ha desentralisert forvaltning. Det blir ei jysla spennende valgnatt, sier Sigrid. En av Sigrids nærmeste medarbeidere kommende år blir uansett Therese Farkvam, som er

engasjert i stillingen som fritidsleder ett år mens Else K. Tvedt har permisjon. Åndalsnesjenta Therese kommer til Storhaug rett fra arbeid med sommerklubb i Oslo, og har tidligere hatt et engasjement som kultursekretær i Tingvoll.

– Jeg gleder meg utrolig til å jobbe med barn og unge - og ikke minst til samarbeidet med alle andre som jobber med barn og unge i bydelen, sier Therese, og sikter blant annet til nye ungdomssekretærer menighetene.



Leder for Storhaug Kultur og fritid, Sigrid Bækholt (t.h.) er tilbake i jobben sin, og skal blant annet ha et nært samarbeid med fritidsleder Therese Farkvam.

Vellykket sommerjobbsentral i Midjord bydelshu

Sommerjobbsentralen i Midjord bydelshus ble også i år et vellykket tiltak. Målet var å sysselsette skolefri ungdom i bydelen og å knytte kontakter mellom unge og eldre. Det har vi fått til.

Vi fikk totalt 86 oppdrag fra folk som ønsker hjelp til forskjellige typer småjobber som lusing og

hagearbeid, rydding av kjeller og loft, malerarbeid, rengjøring og utvasking, hekkklipp og plenklipp, og mye annet. Sentralen fikk også henvendelser fra andre bydeler hvor folk ønsket hjelp, og hadde vi hatt mulighet tok vi også disse.

De fleste jobbene ble utført om

formiddagen, men siden det var svært varmt en periode, ble noen tatt om ettermiddagen og kvelden.

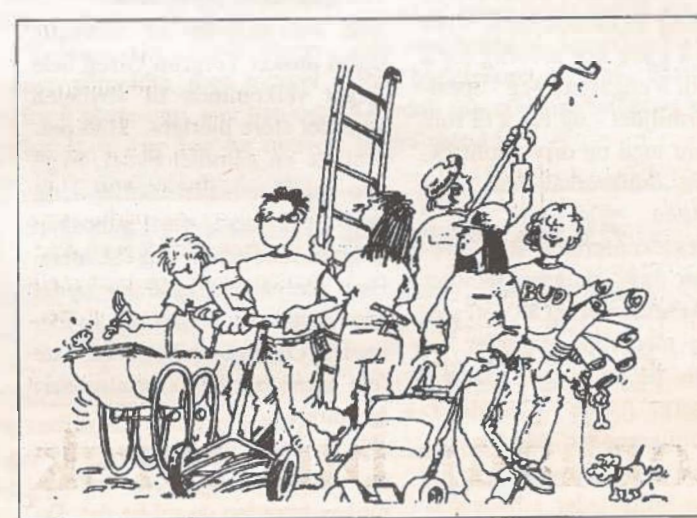
I år var det 27 ungdommer fra bydelen som deltok i sommerjobbsentralen. De fleste fra St. Svithun ungdomsskole, men også noen fra videregående skole. Alle har vært svært pliktoppfyllende og flinke. Tilbakemeldingen fra brukerne er at ungdommen er til å stole på, de oppfører seg bra og gjør en skikkelig jobb. Ungdommene har fått en positiv arbeidserfaring.

Sentralen mottok en del oppdrag fra eldre, men også andre som benyttet anledningen til å få ting gjort. Det er et klart behov for denne typen hjelp i bydelen, men i år kunne vi nok tatt i mot flere oppdrag.

Noen av ungdommene har fått faste avtaler, og noen tar direkte kontakt med ungdommen når de ønsker arbeid utført. Etter tre uker var ungdommene slitne, men fornøyd - og de hadde mere penger i lomma til å bruke i ferien.

14 av ungdommene tar oppdrag utover høsten, som da skjer på ettermiddagstid eller lørdager. Minstesatsen er 50 kroner. Skulle du trenge hjelp til denne typen småjobber, kan du kontakte Midjord bydelshus mellom klokken 10-13, tlf. 51 56 36 61.

Torhild H. Halvorsen
daglig leder



Informasjon om ergoterapitjenesten

Målsetting: Størst mulig selvhjelpenhet i daglige aktiviteter som er viktige og meningsfulle for den enkelte, i hjem, arbeid, skole og fritid.

ERGOTERAPAUTEN KAN KONTAKTES

VED BEHOV FOR:

Observasjon og vurdering av den enkeltes funksjonsnivå, hva han/hun klarer eller har problemer med.

Trening i dagliglivets gjøremål, både forebedring og vedlikeholdstrening. F.eks. dusjing/bading, av- og påkledning, spising, kjøkkenaktiviteter eller andre ting den enkelte har problemer med.

Vurdering av behov for hjelpemidler/andre kompensierende tiltak: Utprøving, tilpassing, oppfølging og øknad til Trygdekontoret.

Tilrettelegging og utbedring av bolig, samt søknad til Husbanken. Det kan gjelde behov for forandring på badet, f.eks. at vedkommende har badekar som ikke kan brukes, høye terskler, smale dører eller manglende rekkverk med mere.

Forebyggende arbeid: Legge forholdene til rette slik at en i størst mulig grad forebygger funksjonsnedsettelse, dvs. at den enkelte kan fungere så bra som mulig så lenge som mulig. Ulykkesforebyggende arbeid med tiltak for å hindre fallulykker hjemmet forårsaker av manglende rekkverk, løse tepper, løse ledder, osv.

Informasjon og rådgivning til den enkelte, pårørende og eventuelt øvrig personell.

Ta kontakt ved behov: tlf. 51 56 25 50

Ergoterapeut Marit Aksnes
Ergoterapeut Ragna Bryne

RØR
TEKNIKK A/S
Harald Gjesdal

Aut. rørleggermester/VVS ingeniør

**EN SIKKER
RØR-FORBINDELSE**

Haugesundsgt. 30, 4014 Stavanger
Tlf: 51 53 06 90 - Fax: 51 53 02 11



TK-SERVICE
Teknisk Kopiservice as

Vi utfører alt innen KOPIERING, GRAFISKE og REPROGRAFISKE tjenester

Teknisk Kopiservice a.s.
Avd. Stavanger Tlf. 51 53 50 80 - Fax 51 52 29 72
Avd. Forus Tlf. 51 67 76 44 - Fax 51 84 53

Teknisk Reproservice a.s.
Tlf. 51 58 15 80 - Fax 51 58 12 89

Kopieringsservice på alvor



ROGALAND ELEKTRO AS
når du trenger elektriker



Kvitsoygt. 104
Telefon 51 53 60 00 Fax: 51 53 60 10

Neste nummer av

Bydelsavisa

kommer ut

onsdag 25. okt.

Innleveringsfrist

fredag 13. oktober

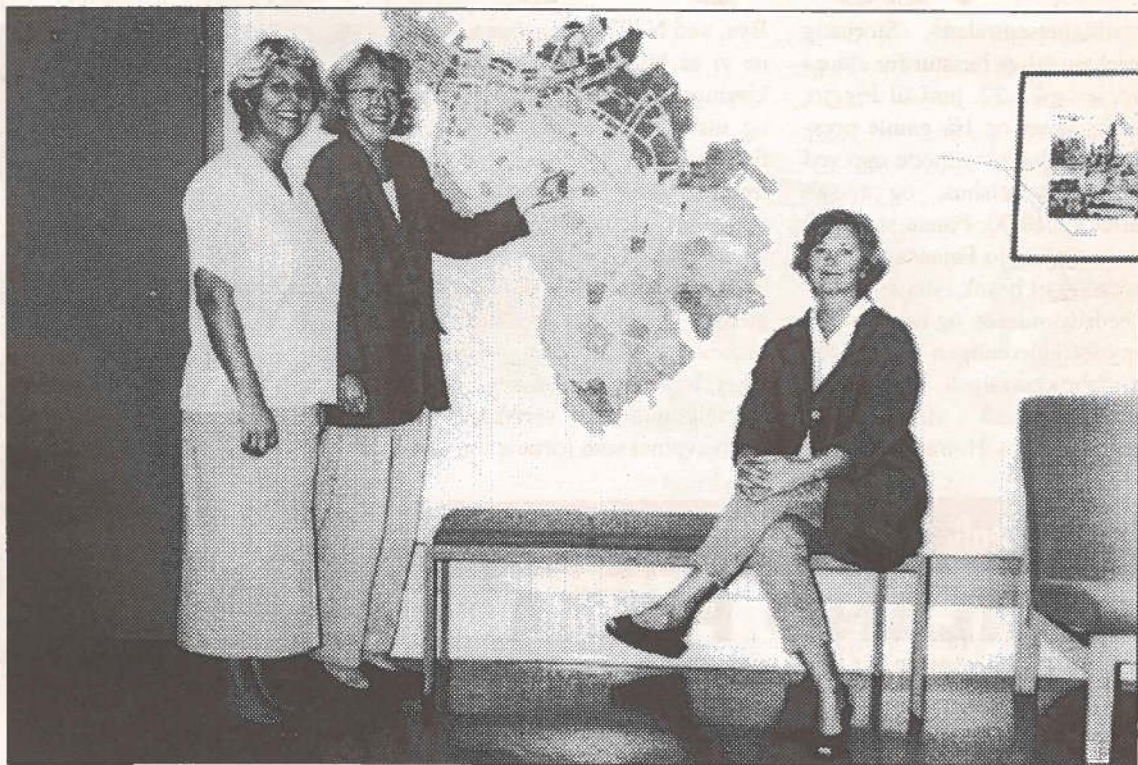
Unikt illustrasjonskart over miljøtiltak i bydelen

Poenget med illustrasjonskartet er å gi beboerforeninger og andre interesserte informasjon om det som er gjort av miljøretta tiltak i bydelen, og ikke minst det som er planlagt, men ennå ikke realisert, sier administrasjonsleder Inger Elvik, og viser stolt fram et kart over bydelen i målestokk 1:2000.

Det er første gang det foreligger en samlet plan over gjennomførte og vedtatte miljøtiltak i Storhaug bydel. Liv Turid Hjemgaard har brukt et halt år på å lete fram kilovis med ulike reguleringsplaner, for så å plote dem inn på kartet i et møysommelig arbeid med fargestifter og tålmodighet. I lettfattelige fargeklatter kan interesserte beboere studere skille mellom de blå næringsområdene, de gule boligområdene - og de stripete «blandingsområdene». På kartet vil du finne igjen

hver enkelt hump som er lagt ned i gatene på Storhaug - og det er ikke få. Nye er også planlagt - blant annet en på toppen av Langgate. Du kan også lokalisere miljøgater, kolonihager, offentlige bygg, friområder og parker. Kanskje finner du plottet inn en lekeplass eller miljøgate i nærmiljøet som slett ikke eksisterer? Da ligger det et vedtak en eller annen plass i kommuneadministrasjonen om et slikt tiltak som aldri har blitt realisert.

- Kartet gir ikke et helt korrekt bilde av bydelen, for eksempel angir det ikke utnyttelsesgrad. Men gir en oversikt over hvordan bydelen ser ut og er veldig illustrerende. De som ønsker flere detaljer enn kartet kan gi, må henvende seg til oss, sier overarkitekt Lise Storås i kommunalavdelingen for byutvikling, og legger til: - For eksempel vil beboere fra Paradis finne innregulert noen lekeplasser og parker som ikke eksisterer. De ligger i vedtatte planer, uten å ha blitt realisert, sier hun, og peker ut flere tiltak som ligger inne på kartet, men som til nå har latt vente på



Poenget med illustrasjonskartet er å gi informasjon om miljøretta tiltak i bydelen, både de som er gjennomført og de som er planlagt, sier f.v. Liv Turid Hjemgaard, Inger Elvik og Lise Storås.

seg. For eksempel gatebruksplanene for Østre Verket. Og hvor ble det av gatetunet i Skolegata? Kommunen går ikke nødvendigvis inn og prioritere de vedtatte

miljøtiltakene i bydelen. Derfor er det viktig at beboerne selv engasjerer seg. I det tidligere røykerommet på Midjord bydelshus, hvor illustrasjonskartet henger, finnes det også en samling med utdrag av de viktigste reguleringsplanene i bydelen.

- Mange beboerforeninger lurar på hvilke tiltak som er planlagt i deres område. Tanken er at et slikt kart skal kunne gi denne informasjonen, sier Inger Elvik.

- Vi har selv hatt glede av kartet i kommunalavdelingen - men vi

har fått litt mer spesifisert informasjon, sier Lise Storås, som ikke er i tvil om at kartet kan være et godt redskap i mange beboerforeningers arbeid.

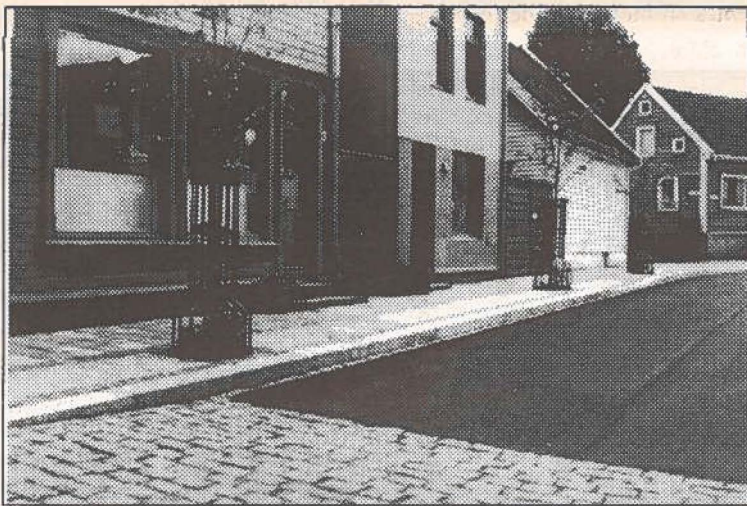
- Vi har nedsatt en administrasjonsgruppe som skal se på byfornyelse på Storhaug, og de har brukt dette kartet for å få oversikt, sier Inger Elvik, og legger til at gruppen også har hatt stor hjelp av rapporten «Her inne» og en oversikt over gatetun og miljøgater som er utarbeidet av kommunen.

Storhaug blir forskjønnnet

Ikke alle planlagte miljøtiltak i Storhaug bydel blir liggende som «urealiserte planer» i kommunale skuffer. Overarkitekt Lise Storås ved kommunalavdelingen for byutvikling kan vise til flere prosjekt i bydelen som er flunkende nye, under arbeid og på trappene.

- Arbeidet med opparbeidelse av Pedersgata er i full gang og utgjør et kjempeløft økonomisk, sier Lise Storås, og legger til at dette prosjektet ikke hadde blitt realisert uten at Husbanken hadde gitt midler til det. Hun viser videre til det nye «Torget», også kalt «Smed-Hansen kvartalet», som nylig er blitt opparbeidet med midler fra Næringsforeningen Stavanger Øst. Stavanger kommune har bidratt med å innløse eiendommene og stått for reguleringen.

- En ny lekeplass skal opparbeides i Idsegata, og det skal lages



Prioritert: Arbeidene med å opparbeide Pedersgate til miljøgate er i full gang.

ny adkomst til den, forteller Lise Storås. Hun sier at kommunen eier i dag noen av tomtene lekeplassen skal ligge på, og er i ferd med å innløse andre.

- Storhaug bydelsutvalg har fått miljømidler til å gjennomføre dette prosjektet, så det skulle ikke være langt unna, sier hun, og legger til at også opparbeidelsen av Vår Frues plass burde være innen overskuelig tid. Hun

forteller at kommunalavdelingen allerede har bedt om å få sperret Jelsagata for innkjøring på plassen.

- Dessuten jobber vi med Kongsgata og håper den kan komme nå. Den har fått nye ledninger og skal opparbeides den standard den skal få, sier Storås, og forteller at også arbeidet med å legge brostein i Midtre og Øvre Dalgate er i gang.

STORHAUG APOTEK

Åpningstider:

Man. - fre. 8.30 - 16.30

Tors. 8.30 - 18.00

Lørd. 8.30 - 13.00

Storhaugveien 15 - 4014 Stavanger
Tlf. 04520857
04525693



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

SANITÆR - VARME - SPRINKLER - KJØLING

Støperigaten 33
Postboks 1648 - Kjølvene
4004 Stavanger

Telefoner:
51 56 36 19
51 56 36 18



Kvalitetsarbeid til en rimelig pris

NYTORGET RAMMEVERKSTED

Nedre Dalgate 4 - 4013 Stavanger
Inngang Nytorget

Tlf. 51 89 34 13

**Mand., tirs., onsd., fred. kl. 09.00-16.00
Torsd. 09.00-17.00**

Gravstein

Kontakt da fagmannen.

Vi har til enhver tid mere enn 50 forskjellige modeller utstilt i våres butikker. Her vil De få trygg og faglig veiledning.

Katalog kan bringes hjem til deg på forespørsel.

50 års erfaring er din garanti for at du får en verdig og varig minnestein.

Th. Vaaland Granitt A.s

Kirkebakken 36 v/ Hetlandskirken - 4012 Stavanger - Tlf. 51 525612

Aker

**- lokalbedriften med de smarte
offshoreløsningene**



Aker Offshore Partner

P.O. Box 589, Strømsteinen
N-4001 STAVANGER, NORWAY

På hyggelig dagstur med frivillighetssentralen

Frivillighetssentralens, Storhaug bydel sin årlige busstur for eldre i bydelen gikk 22. juni til Figgjo, Holmavatnet og Hå gamle prestegård. Deltakerne møtte opp ved Midjord bydelshus, og reisen startet kl. 10.00. Første stopp på turen var Figgjo Fajanse, hvor vi hadde tid til besøk i det smakfulle bedriftsmuseet, og noen av oss benyttet anledningen til å kjøpe litt i fabrikkutsalget. Bussturen gikk videre over Bjerkreim mot Holmavatnet. På

Bye, ved NAFs øvingsbane, kunne vi se biler i trening på glattkjørings-banen. Vi hadde flott tur og utsikt over Høg-Jæren i det fine været. Sanghefter ble tatt frem, og med Finn Toresen som forsanger ble vi etter hvert en «syngende buss».

På Holmavatnet fikk vi et koselig gjensyn med «de tre bukkene bruse», tre geiter som gresset på taket. Innen vi ble ønsket hjertelig velkommen av vertskapet på Holmavatnet som fortalte om den



Ny italiensk PIZZA kafé i Pedersgt.

MILANO PIZZA
PIZZA TAKEAWAY I PEDERSGATEN 53



SEPTEMBER TILBUD

ALLE TYPER PIZZA + BRUS KUN KR. 78,-

DE RINGER - VI BRINGER
Storhaug 15,- ellers 25,- i frakt.

Åpningstider:

Mand. - Torsd. kl. 11.00-23.00 Fred.-Lørd. kl. 11.00-01.00
Sønd kl. 11.00-23.00 - Telefon: 51 89 15 10

mangfoldige bedriften ved sentret. Middagen ble servert kl. 12.30, og vi ble gode og mette av deilige kjøttkaker og karamellpuddingen.

Turen gikk så videre til Hå gamle prestegård, og på turen nedover fikk vi en storslagen utsikt over havet og Jæren. Framme på Hå gamle prestegård fikk vi erfare at vinden kan være frisk her ytterst mot havet. Ute på tunet gjaldt det derfor å holde godt fast på hatter og skjerf. Men, vel inne i heimehuset var det lunt og godt, og her

fikk vi en grundig orientering om bosettingen og historie knyttet til prestegården. Her var det mye å lære selv for oss som hadde vært på Hå tidligere. Vi rundet av besøket med kaffe og lefser, og før hjemturen startet fikk vi se utstillingen «Ull Tar Gull», jakker, jumpere og luer etter gamle og nye strikkeoppskrifter i mange gilde farger. Det var god stemning i bussen på hjemturen med allsang og med små historier fortalt av Håkon Knudsen.

Vi takker Frivillighetssentralens

medarbeidere for en flott innsats som gjorde turen behagelig og god for oss deltakere. Vi takker også bussjåføren som sikret oss en trygg reise, og hjemkomst bydelen ved 16-tiden.

Frivillighetssentralens utmerkede leder av styringsgruppen, Finn Toresen, var ansvarlig for fotografering under turen. Til høste treffes vi deltakere igjen, Midjord bydelshus, for å hygge oss med lysbildene fra turen.

Takk for turen - på gjensyn!

Re

BYGGEVARER

TRELAST - MALING - GARDEROBE

KJØKKEN - VERKTØY - TAK - PARKETT

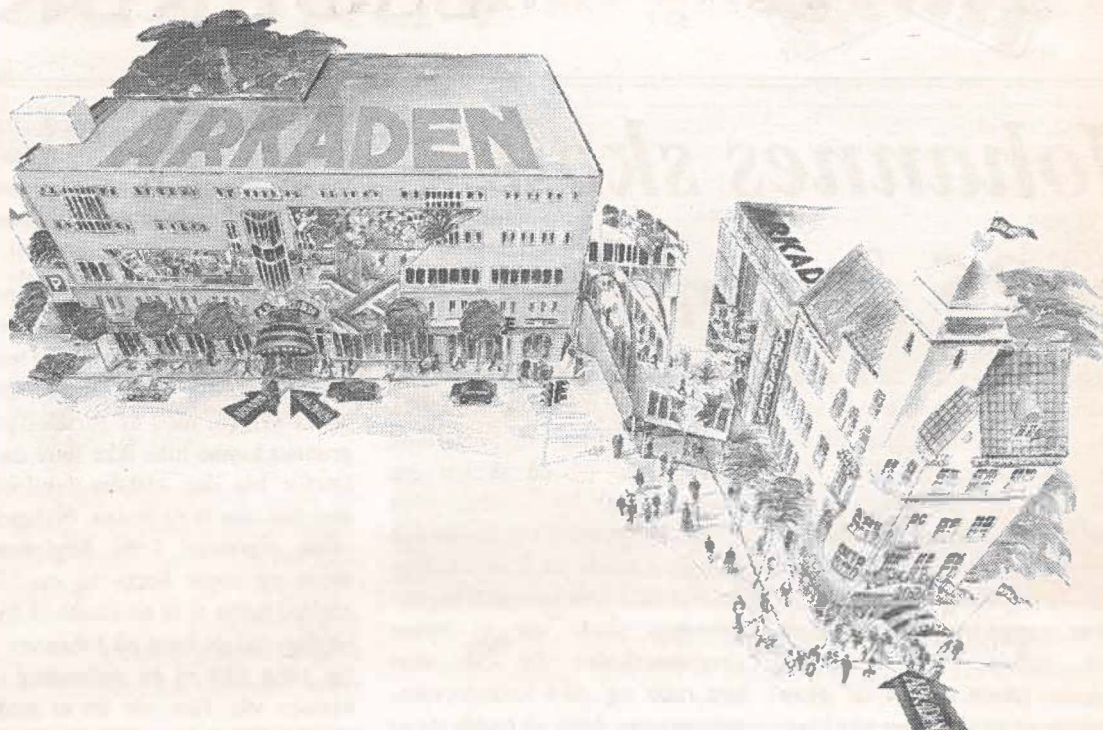
LISTVERK - PANEL - MØRTEL - ISOLASJON



ØGREID

ÅPENT: MANDAG - FREDAG TIL 19.00. LØRDAG TIL 14.00. VERKSGT. 62 TLF. 51 89 63 30

Velkommen til Arkaden!



LANGÅPENT
10-20
LØRDAG
10-16

41 BUTIKKER/SPISESTEDER

ADELSTEN MOTEKLÆR • BELLA DONNA • BENNI'S MUSIKK • BRILLELAND • CAFÉ ARKADEN •
CHANTAL BOUTIQUE DAMEMOTE • CHRISTIANIA GLASMAGASIN • COMBI FRISØR • CUBUS MOTEKLÆR/PARFYMERI
• DIN SKO • ELITE FOTO • ENZO POLI SKO • BAKER BRUN • FIOLEN GAVER/HOBBY • G-SPORT •
HENNES & MAURITZ • JÆGERS PARFYMERI • KAPPAHL MOTEKLÆR • GULLSMED I. KRISTOFFERSEN MESTERGULL •
LIGO KIOSKER • LINDEX MOTEKLÆR • MARLBORO CLASSICS HERREMOTE • MIDDELTHON COLONIAL •
MIQUE GAVER/INTERIØR • MISTER MINIT SKOMAKER • MUSIC BOX • NYE FOKUS LEKETØY •
ODDS MATCH JEANSMOTE • POPCORN PALACE • PORART BILDER • PORTOBELLO STRØMPER/VESKER •
RENS PÅ TIMEN • SKINN-FORUM • SLIPS & SKJORTEHUSET • TOLI IS/SMÅRETTER •
VARNERS MEN'S HOME HERREKLÆR • VERO MODA UNG DAMEMOTE • VITA DROGERI/PARFYMERI •
VIVIKES DAMEMOTE • WORKING GIRL DAMEMOTE • ZTIL MODERN KORT/GAVER

EGEN PARKERINGSHELL I UNDERETASJEN • GRATIS ETTER KL. 16 (13)

Trenger De elektriker?

Faste kontakter er bedre enn løse forbindelser!
Bruk bydelens største autoriserte el. installatør

Ring 51 89 02 02



TEKNISK ENTREPRENØR
SOLLAND

Pedersgaten 110 – 4014 Stavanger

**Spesialavfall skal ikke
i søppeldunken.
La oss ta
hånd om det!**



Ring
51 50 70 70.

RENHOLDSVERKET

EUROPRIS
Åpent hver dag fra 10.00-20.00. Lørd. 10-18

HØST UTSALG

Denne uken kjører vi prisene i bunn

SEILER
STØVLER
-alle
stør.
50

HERRE-
TØFLER
-Skal
«Sjokk-
pris» **20**

JOGGESKO
Siste rest fra
sommere
str.36-46
50

FLIPALBUM
-200 bilder
«Sjokk-
pris» **39⁹⁰**

FILLERYER
alle størrelser
til sjokkpriser
fra **29⁹⁰**



KAFFE 1/2 KG
-REST
PARTI
«Sjokk-
pris» **19⁹⁰**



ATTACHE
KOFFERT
Svart,
brun,
vinrød
«Sjokk-
pris» **100**

SKYLLEMIDDEL
3 liter
«Sjokkpris» **12⁹⁰**



VASKEPULVER
stor/70 dl
19⁹⁰



REGNSETT
BARN 4-10 år
Bukse
+jakke **100**

SAG
KRAKK
ca. 1/2 pris
«Sjokk-
pris» **49⁹⁰**

Sandvik
SAG
«Sjokk-
pris» **59⁹⁰**

TV
KANNE
1 liter
«Sjokk-
pris» **30**

MALER
RULLESETT
«Sjokk-
pris» **20**

SOLA EGRSUND STAVANGER

Sandesletta 1-4
Tlf. 51 65 11 30

Årstadalen
Tlf. 51 49 40 03

Støperigt 16
Tlf. 51 89 18 90

Pull på pull - gir prisfall
EUROPRIS



LESERBREV



Johannes skole – et 25 års minne

I disse dager er det 25 år siden Johannes skole ble lagt ned som folkeskole. Byens eldste skole. Det var sommeren 1970. Jeg gikk på Johannes skole i alle mine sju år på folkeskolen uten å være borte en eneste dag. Det synes i hvert fall jeg er bra gjort. Det er mange hyggelige og noen triste minner fra tiden på Johannes skole. Et av de triste minnene er at vi mistet vår klasseforstander midt i skoleåret. Det var lærer Osmundsen. Jeg husker spesielt en tid da det var strømrassjoningering på skolene. Det ble bestemt at Johannes skole skulle stenges i en viss periode, og elevene skulle gå på Nylund skole. Den ene skolen om formiddagen, den andre om ettermiddagen. Så bytte uken etter. Men dette fungerte ikke mange ukene. Elevene fra de to skolene ble som «hund og kattb. Det oppsto mant et slagsmål rundt omkring da elevene fra de to skolene møttes, etter

et durabelig munnhuggeri. Det var jo Johannes skole som fikk skylden for at elevene på Nylund skole måtte gå på skolen om ettermiddagen og kvelden. Men vi fra Johannes likte ordningen like lite som de fra Nylund. Men det var det ingen som tenkte på. Johannes skole var jo byens «svømmeskole». De vant stort sett rubb og rake i skolesvømmestevnene. Men så hadde de jo Badedammen rett utenfor stuedøren til å trene i. Ett år, jeg husker ikke hvilket, så klarte Nylund å slå Johannes og vinne pokalen av en eller annen merkelig grunn. Og da ble forholdet mellom elevene på de to skolene omtrent som under strømrassjoningeringen. De tålte ikke at de så hverandre. Vi må også ta med at pokalene og skjoldene fra svømmingen ble stjålet fra Johannes skole en del år senere.

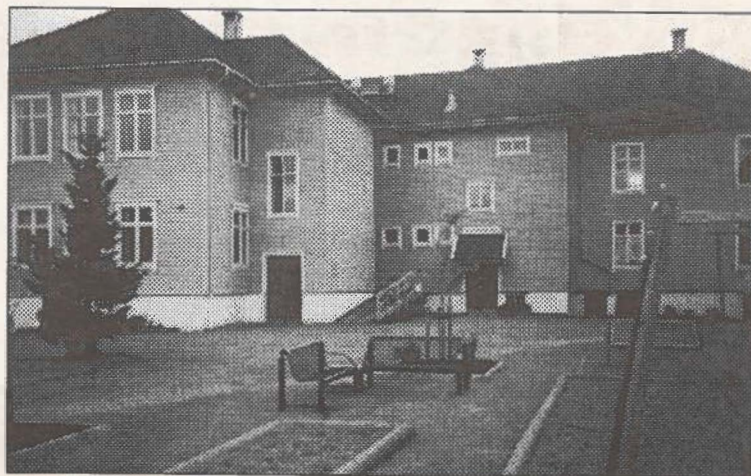
Johannes skole var en trivelig skole å gå på. Den ble kalt for

«Smørkassen» av elever fra andre skoler. Grunnen var at skolen var malt gul. Men det var det ingen på Johannes som brydde seg om.

Av andre hyggelige ting jeg opplevde på Johannes, var da skolen skulle feire 100 års jubileet. Den hadde egentlig 100-års jubileet under krigen, men av forståelige grunner kunne man ikke feire da. Derfor ble det 110-års jubileet som ble den store festen. Nylund skole marsjerte forbi Johannes skole og ropte hurra til oss. I ettertid hørte vi at de skulle få fri en dag, når de heiet på Johannes. En gang fikk vi en østlending i klassen vår. Han var fra et sted utenfor Oslo, og snakket av den grunn en annen dialekt enn det vi gjorde. Jeg skal si han vakte oppmerksomhet på grunn av dialekten. Dette var i midten av 1950-årene. Hvis man setter det litt på spissen, så kan man i dag bli like overrasket om det kommer en elev i klassen som snakker Stavanger-dialekt. For ikke å snakke om hudfargen. Slik er utviklingen blitt.

Det er også rart å tenke på at det verste vi gutter kunne gjøre med en annen elev den gang jeg gikk på Johannes, var å stenge han inne på «jentendoet». Nå til dags så kan man jo risikere å bli drept på skolen. En trist utvikling.

I min tid på Johannes, så lå skolen kun et par minutter gange fra



Johannes skole av nyere dato.

der vi bodde. Mange av oss lurte seg hjem i friminuttene, selv om det sto vakter i porten. For vi hadde jo ikke lov til å gå utenfor skolegården, i motsetning til i dag. Det ble mang en refs på skolen av den grunn. Nå til dags så hører og leser vi om elever som har veldig lang skolevei. Det viser vel hvordan nærmiljøet gradvis forsvinner. Johannes skole eksisterer jo beste velgående den dag i dag rent bygningsmessig. Nyoppusset både utvendig og innvendig. Den er nå blitt voksenopplæringssenter for innvandrere og andre. Hadde vi hatt en slik fin skole da vi gikk der, så hadde vi trodd vi var på «slottet». Men det er vel og noe av kravmentaliteten i samfunnet i dag.

Nå i 1995 bor det ikke mange igjen i Østre bydel som har vært

elev på Johannes skole. De fleste er vel flyttet til andre bydeler. Når industriarbeidsplassene forsvant, så forsvant også en god del av befolkningen. Manger er gått bort, og arvingene har ikke den interesse for Østre bydel som foreldrene hadde. Dermed blir bydelen mer og mer overtatt av innvandrere, og de problemer dette medfører.

Det er heller ingen av oss «gjenlevende» som har mistenkt kommunen for å ha gjort noe særlig for å stoppe avfolkingen og forslummingen av Østre bydel. Jeg blir gjerne regnet som en «original» når jeg sier at jeg ikke kunne tenkt meg å bo andre steder enn i Østre bydel i Stavanger.

Her har jeg hatt et hyggelig liv hittil.

Her er jeg født, og her vil jeg dø.

Sigurd Bø (tekst og foto)

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 – 4012 Stavanger – tlf. 51 52 23 91

Kjører ut varer hver fredag formiddag.

Utkjøringen er gratis!

VI HAR On-Line og Flax!

Åpningstider 9.00 – 20.00 (16.00)

Er det lenge siden du har sett oss?

CARL E BUCH AS
opticus

ETABLERT 1908

Kirkegaten 3, 4006 Stavanger – Telefon: 51 52 04 25

Siste nytt i infatninger og brilleglass. - Synsprøve

Classic hårdesign

Dame & herrefrisør – Solstudio

Bergelandsgt. 9 – Stavanger



Monica, Tove, Sølvi

• Brudepynt • Make
• Hodemassasje

Tlf. 51 39 33 11

Din Redken-salong

Åpningstider:

Mand., tirsd., onsd. 10-18

Torsd., fred. 10-19

Lørd. 10-16

Neddriving av skilt

I Østre bydel, nærmere bestemt på Kyviksmarka og ved inngangen til Johanneskirken og nederst på Kjelveve ved innkjørselen til Ryfylkeveggen står det tilsammen tre skilt. På skiltene står det at du skal bruke pose når hunden din gjør fra seg «det fornødne».

Det merkelig er at to av skiltene alltid ligger nede. Det er kun skiltet ved Johanneskirken som står oppe. Men det har jo blitt revet ned det også.

Man kunne få seg til å tro at folk misliker å bli minnet på at man skal ta opp «drillen» etter hunden sin. Jeg kan ikke tenke meg noen



Skiltet på Kjelveve, ved gangbruen.

annen grunn til å rive ned skiltene. Også dette foregår jo alltid

etter mørkets frambrudd.

Sigurd Bø (tekst og foto)

Naboer og volumknapper

Nå må folk jammen skjærpe seg og lære seg hvor volumknappen er på radioer og musikkappleg, sier en ilter stemme på telefon til bydelsavisa midt under de varmeste sommerukene.

– Jeg har jobbet en god del i sommer, men å komme hjem å

tro det går ann å slappe av i hagen om ettermiddagen er for optimistisk. Naboer i alle retninger spiller musikk for full guffe, slik at «fluktstolen» blir er plagsom enn god mange ganger, sier vår leser, som ber alle naboer rundt om kring i hele bydelen tenke over at det ikke er sikkert at de

«over gjerdet» er like glade for den høye musikken.

– Volumknappen kan brukes til å dempe lyden med også, understreker han, og dermed har oppfordringen gått videre til alle dem som har en nabo tett innpå seg i Storhaug bydel.



LESERBREV



St. Hans fest i Badedammen



Badedammen og Kjelvene Beboerforening arrangerte i år som i fjor St. Hans fest i badedammen. I motsetning til tidligere år fikk vi i år drømmeværet. Rundt 100 personer møtte opp til festen, og det synes vi er kjempebra. Vi hadde besøk av Halvor Sivertsen - «Hasiv» - og Gunnar Roalkvam, som leste dikt for den eldre garde. Vi grillet på vår populære grill, som også brukes gjennom hele sommeren, og det var salg av kaker, vafler og brus for en billig penge. Det ble også solgt pølser for dem som ikke

hadde grillmat med. Bernt Immerstein på keyboard og Håkon Lea på trekkspill stemte opp med kjempefin musikk. Videre ble det holdt leker for barna, blant annet stytteløp, som faktisk var like populært blant de eldre som de små.

Bålet ble tent til stor glede for barna... Med andre ord en vellykket St. Hans kveld både for store og små.

*Badedammen og Kjelvene Beboerforening
May Lis Grimstad, leder*



Populært med St. Hans feiring i Badedammen, ifølge leder i Badedammen og Kjelvene beboerforening, May Lis Grimstad.

Nytt fra beboerforeningene

Styremøte i SVB

Storhaug Vest beboerforening (SVB) avholdt styremøte tirsdag 22. august og det ble vedtatt at følgende møter skal avholdes i september:

- Nabotreff for de som tilhører SVB, lørdag 16. september kl. 15:00 i Bergeland bydelssenter. Det vil bli gitt informasjon om saker det arbeides med, medlemmene vil bli anmodet om å komme med synspunkter og ideer. Gratis servering av kaffe og spise. Arrangementet antas å bli avsluttet ca. kl. 18:00. Meningen med dette møtet er å få medlemmene «på banen» slik at vi blir kjent med hverandre og at styret kan få hørt medlemmenes mening om hva man bør arbeide med.

- Medlemsmøte i SVB vil bli avholdt onsdag 27. september, dette vil også foregå i Bergeland bydelssenter. Medlemmene anmodes om å melde inn saker til møtet. Det vil bli gitt en grundig gjennomgang av de sakene som vi har arbeidet for og hvor langt sakene er kommet.

SVB har i den tiden vi har vært i virksomhet prøvd, og også klart å få noen saker gjennom. Sakene vi har engasjert oss i er følgende:

- Etablering av park ved krysset Storhaugveien/Opheimsgata, dette er gjennomført.

- Stengning av gjennomkjøringsvei i parken på Frues plass (ved Hetlandskirken). Det er av kommunen uttalt at dette blir gjennomført midlertidig i innværende år, ferdigstillelse neste år.

- Trafikktryggende tiltak etter-

lyses for beboerforeningens område. Kommunen har etter flere henvendelser fortsatt ikke kommet med konkrete svar. Dette er en sak av største betydning for beboerne og styret arbeider kontinuerlig med saken.

- Etablering av gatetun eller annen beplantning i området er et trivselsskapende tiltak og det ble vedtatt på siste styremøte at vi tilskriver kommunen for å få konkrete forslag fra kommunen om dette; hvor, hvorledes og muligens når dette kan bli utført.

- «Snikhybelisering» er et problem. Bruksendring av boliger blir foretatt til stadighet, og kommunen må sørge for å få satt en stopper for dette. Parkeringsproblemer, støy og endring av miljø er følge av hybeletableringer. Styret har enda ikke mottatt svar fra kommunen på vårt skriv av 24. mai d.å.

For styret

Ernst Eiane Formann

Nye beboerforeninger på Storhaug

I løpet av dette året har tre nye beboerforeninger sett dagslys på Storhaug:

- **Steinhagen beboerforening** ligger innenfor områdene Emmausveien, Krossgate, Nylundsgate og Nymannsveien.

- **ABC-kvartalet** vel ligger i bydelens mest sentrumsnære område. Den omkranses av Pedersgate, Langgate, Verkgate og Nykirkebakken.

- **Midtre Storhaug beboerforening** befinner seg innenfor området Opheimsgate,

Nedstrands-gate, Avaldsnesgate, Og Niels Abels-gate/Lyder Sagensgate.

Alle disse tre nye foreningene er formelt konstituert med eget styre og har kommet godt i gang med ulike aktiviteter og tiltak i eget boområde. Arbeid med å få flest mulig naboer med i beboerforeningene prioriteres fordi:

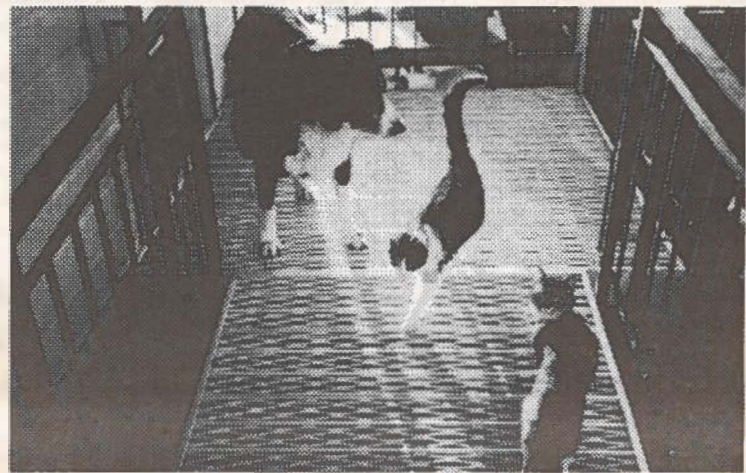
- Sosial samhandling på tvers av generasjoner vil bidra til trygghet og trivsel i nærmiljøet.
- Aktuelle saker blir lettere å gjennomføre hvis mange beboere står sammen.

- Det er viktig i beboerforeningsarbeid - som er rent dugnadsarbeid - at oppgaver og ansvar blir fordelt på flest mulig beboere, slik at «ildsjeler» ikke blir utbrent.

Storhaug har nå ni aktive beboerforeninger som dekker store deler av bydelen. Den nærmeste eksplosive utviklingen på denne fronten er et uttrykk for at beboerne selv vil være med å bestemme over sitt eget miljø. Desentralisert forvaltning i vår bydel har lagt til rette for denne utviklingen. Beboerforeningsarbeid er en prioritert målsetting i bydelens handlingsplan, og som følge av dette er en prosjektstilling for koordinering av nettverksarbeid i nærmiljøet blitt realisert. I tillegg får foreningene økonomisk støtte av bydelens nettverksmidler for letter å kunne gjennomføre sine nærmiljøtiltak. Nærmere oversikt over beboerforeningenes område-grenser og navn på kontaktpersonene i hver forening vil finnes i høstens utgave av aktivitetsfolderen.

*Trine B. Steffensen
Storhaug Kultur og fritid*

Dyreidyll i Normannsgaten



I Normannsgaten er det idyll mellom hund og katter. På bildet snuser Border Collien «Rocky» på katten «Litlingen», som nettopp har fått fire unger. Den lå under en hekk med sine unger, men da det kom en liten regnskur for en tid siden, så flyttet den ungene bak en gammel lem i gården til naboen. Der var det ihvertfall tørt. Et barnesete fra en bil, med påbygd tak over, var ikke godt nok for katten. Tankegangen til henne var nok den at jeg foretrekker å bo primitivt. Ingen luksus her i gården, nei. Katten nærmest på bildet kal-

ler vi for «Gamlå». En av grunnene til det er at den er moren til ovennevnte katt med fire unger. «Gamlå» har nettopp fått to unger, som er adoptert bort, mot morens protester. Det må opplyses at ingen av kattene tilhører de som mater dem. Eierne ser vi ingenting til. Men her har det med kløing og god mat å gjøre. Og ikke minst som kattene ville uttrykt seg hvis de kunne snakke: «Her er vi velkomne og blir godtatt. Her får vi god mat. Verdens beste, etter min mening».

Tekst og foto: Sigurd Bøe

FØRERKORT

MC Kurs 19. september

ABR Kurs 29. september

B Kurs 2. oktober

Buss - Lastebil - Vogntog 24. oktober

Påmelding tlf. 51 89 30 80

Nytorget 8



STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

— AUTORISERT TRAFIKKSKOLE —

Vitt fra beboerforeningene

Styremøte i SVB

Storhaug Vest beboerforening (SVB) avholdt styremøte tirsdag 22. august og det ble vedtatt at følgende møter skal avholdes i september:

- Nabotreff for de som tilhører SVB, lørdag 16. september kl. 15.00 i Bergeland bydelssenter. Det vil bli gitt informasjon om saker det arbeides med, medlemmene vil bli anmodet om å komme med synspunkter og ideer. Gratis servering av kaffe og spise. Arrangementet antas å bli avsluttet ca. kl. 18.00. Meningen med dette møtet er å få medlemmene «på banen» slik at vi blir kjent med hverandre og at styret kan få hørt medlemmenes mening om hva man bør arbeide med.

- Medlemsmøte i SVB vil bli avholdt onsdag 27. september, dette vil også foregå i Bergeland bydelssenter. Medlemmene anmodes om å melde inn saker til møtet. Det vil bli gitt en grundig gjennomgang av de sakene som vi har arbeidet for og hvor langt sakene er kommet.

SVB har i den tiden vi har vært i virksomhet prøvd, og også klart å få noen saker gjennom. Sakene vi har engasjert oss i er følgende:

- Etablering av park ved krysset Storhaugveien/Opheimsgata, dette er gjennomført.
- Stengning av gjennomkjøringsvei i parken på Frues plass (ved Hetlandskirken). Det er av kommunen uttalt at dette blir gjennomført midlertidig i inneværende år, ferdigstillelse neste år.
- Trafikksikrings tiltak etterlyses for beboerforeningens område. Kommunen har etter flere henvendelser fortsatt ikke kommet med konkrete svar. Dette er en sak av største betydning for beboerne og styret arbeider kontinuerlig med saken.
- Etablering av gatetun eller annen beplantning i området er et trivselskapingende tiltak og det ble vedtatt på siste styremøte at vi tilskriver kommunen for å få konkrete forslag fra kommunen om dette; hvor, hvorledes og muligens når dette kan bli utført.
- «Snikhybelisering» er et problem. Bruksendring av boliger blir foretatt til stadighet, og kommunen må sørge for å få satt en stopper for dette. Parkeringsproblemer, støy og endring av miljø er følge av hybeletableringer. Styret har enda ikke mottatt svar fra kommunen på vårt skriv av 24. mai d.å.

For styret
Ernst Eiane
Formann

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid, Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 563661 – 51 508608

Gudstjenestene

Varden Kirke, 10. sept. - 22. okt. 1995

Sønd. 10. sept. kl. 11.00:

14. søndag etter pinse.
Diakoniserandag
Tekst: Luk 10.25-37.
Høymesse v/biskop Håkon Andersen.
Nattverd. Offer. Sang v/Anne Synnøve Evja Eikill. Kirkekaffe. Søndagsskole.

Sønd. 17. sept. kl. 11.00:

15. søndag etter pinse.
Tekst: Luk 17.11-19.
Gudstjeneste v/Bjarte Thorsen. Offer. Dåp. Søndagsskole.

Sønd. 24. sept. kl. 11.00:

16. søndag etter pinse.
Tekst: Matt 6.24-34.
Høymesse v/Bjarte Thorsen. Nattverd. Offer. Søndagsskole.

Søndag 1. okt. kl. 11.00:

17. søndag etter pinse.
Familiegudstjeneste Varden-Dagene. Tekst: Joh 11.17-27+37-44.
Gudstjeneste v/Bjarte Thorsen og Jon Vegar Hugaas. Dåp. Offer. Kirkekaffe.

Søndag 8. okt. kl. 11.00:

18. søndag etter pinse.
Tekst: Mark 2.18-28.
Høymesse v/Tornod Wasbø. Nattverd. Offer. Søndagsskole.

Søndag 15. okt. kl. 11.00:

19. søndag etter pinse.
Tekst: 1 Joh 2.15-17.
Høymesse v/Jon Vegar Hugaas. Nattverd. Offer. Søndagsskole.

Søndag 22. okt. kl. 11.00:

20. søndag etter pinse.
Misjonssøndag. Familiegudstjeneste. Tekst: Mark 2.1-12.
Gudstjeneste v/Rune Rasmussen og Bjarte Thorsen. Offer til Menighetenes misjonsengasjement. Dåp. Utvidet kirkekaffe.

**Bønn i kapellet
hver søndag
kl. 1030**

Formiddags- treff for alle over 50

Menighetssalen,
Varden Kirke

Torsd. 14. sept. kl. 11:

Andakt:

**Bodil Ingebretsen /
SANG**

Torsd. 12. okt. kl. 11:

Andakt

Torgny Våland
Servering - Utlodning.
**Du som er over
50 er hjertelig
velkommen.**

ANDAKTER

**RAMSVIKHAGEN
SYKEHJEM:**

Fredager kl. 11.00:

1. sept.: Bjarte Thorsen
15. sept.: Ellen Jordal
29. sept.: Eldbjørg Løvås
13. okt.: Rolf Nordin

SKIPPER WORSE:

Fredager kl. 11.00

(annen hver uke)
25. aug.: Bjarte Thorsen
8. sept.: Ellen Jordal
22. sept.: Ellen Jordal
6. okt.: Bjarte Thorsen

Varden Kirke

MISJONS-SØNDAG

søndag 22. okt.
kl. 11 i Varden Kirke
Landsungdomssek.

**Rune
Rasmussen**

taler på gudstjenesten.
Etterpå er det utvidet
kirkekaffe med innslag
fra Brasil.

Offer til Menighetenes
misjonsengasjement.

ALLE VELKOMMEN

MISJONS-MØTER

i kirkestuen Varden kirke.

Onsd. 11. okt. kl. 19.30

Nils Kristian Høymyr:
"Kirke og samfunn på
Madagaskar."

Onsd. 1. nov. kl. 19.30

Anne Karin Kristensen:
"Kirkevekst i Etiopia."

Beværing -
Misjonsoffer
Bønnemøte kl. 19.00
**ALLE
HJERTELIG
VELKOMMEN**

Bibeltime

v/ sokneprest

Gunnar

Hinderaker

Torsd. 7. sept. kl. 11

i Varden Kirke,

menighetssalen.

Alle hjertelig

velkommen.

Kurskveld

torsdag 19. okt. kl. 19.00
i menighetssalen

Dr. theol.

Sigmund Harob

«Hvordan overføres kris-
ten tro og moral til barn
og unge»

Beværing

**Alle hjertelig
velkommen**

Klipp ut Klipp ut

KVELDS- TREFFEN

Åpen kveldssamling
for voksne

Tors. 21. sept. kl. 20:

"En stemme for
stemmeløse"

v/ **Rune Hersvik**

Hersvik jobber i
World View International,
et rådgivende organ for
FN innen

kommunikasjon. Formålet
er fremme av miljø,
utvikling og

menneskerettigheter.
Rune Hersvik
tar oss med inn i en
utrolig verden.

**Vi inviterer til
hyggelige kveldstreff
med mat og prat og
godt fellesskap.**

Entre Kr. 30.-

Tors. 19. okt. kl. 19:

Barns oppvekstmiljø og
voksnes påvirkning og
betydning.

TEMAKVELD
i samarbeid med
diakoniutvalget.

Merk tiden Fri adgang.

Neste nummer av bydelsavisa kommer

onsdag 25. oktober.

Innleveringsfrist for stoff og annonser:

13. oktober.

Østkantrunden Stavanger 1995

Frisinn har gleden av å invitere til den Fjerde Østkantrunden
lørdag 16. september kl. 15.00 ved Midjord bydelshus

Løypetrase: Start og mål ved bydelshuset
Løype ca 7 km, går på asfalt/grus-kupert.

Klasseinndeling Aktiv: Kvinner/J-Menn/G
Bedrift: Kvinner/J-Menn/G
Mosjon: Kvinner/J-Menn/G

Startkontingent: Kr. 60 pr deltaker
Kr. 40 pr fam. deltaker

**Påmelding: giroblankett er påmelding.
Betal før 8. september**

Kryss av klasse ved betaling av giro.

Premiering: 1-2-3 premie i aktiv-Kv/J og Menn/G
1-2-3 premie i Bedr. Kv/J og Menn/G

Vandrepokal til beste 5-mannslag: Aktiv - Bedrift

Vandrepokal til beste 3-Kv.lag: Aktiv - Bedrift

Vandrepokal til beste Kvinne og beste Mann

Premieutdeling i bydelshuset.

Alle får 1,3,5 og 10 års medalje. Diplom til alle. Alle deltakere deltar i deltakerlotteri.

**Løypetraset er en naturopplevelse langs
standkanten i Østre bydel mot Gansfjorden.**

Kafe på Bydelshuset

Gravid på Storhaug?

Storhaug Helsestasjon tilbyr jord-
mortjeneste til gravide som bor på
Storhaug. Svangerskapsomsorgen e
r basert på samarbeide mellom
jordmor og din egen lege.

Nærmere opplysninger fås ved
henvendelse til **Storhaug
Helsestasjon, Birkelandsgt. 2,
tlf. 51 50 89 06.**



Storhaugs nyeste «nærbutikk»

«Hjem-Is»
heter den nye
«nærbutik-
ken», som
ukentlig kimer
seg gjennom
bydelen vår.
Til både glede
og forargelse.



DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 563661 – 51 508608

Bergeland bydelssenter

Jelsagate 2, 4012 Stavanger
Tlf: 51 53 52 67
Fax: 51 53 98 80

Trefftid

Mand.-torsd. kl. 09.00-14.00
Kafeteria 10.00-13.00

AKTIVITETER

Trim

Tid: Mandag og onsdag
kl. 10.00-10.30

Snekkerverkstedet

som er meget godt utstyrt er åpent mandag til torsdag kl. 09.00-14.00 for interesserte. Snekker Etta Naumann er til stede mandag og tirsdag, ta gjerne kontakt hvis du har noe som må repareres, knivsliping og småreparasjoner.

Bingo

Tid: Annenhver tirsdag
kl. 11.00-13.00
Start: tirsdag 12. sept.

Fri forming

Tid: Torsdag kl. 10.00-13.00
Lærer: Solveig Nordland
Vi kommer sammen og koser oss med forskjellige typer håndarbeid som selges på julemessen.

Hyggekvelder

Underholdning. Enkel servering. Dans, sang og musikk, foredrag, teater.

Turer:

Bydelsesenteret arrangerer felles turer.

Ut på tur aldri sur

Turgåing i byens grønne nærmiljø. Kontakt Bergeland eller Midjord bydelshus.

Lørdagskafé for hele familien

1 g. pr. måned. Arrangør: beboerforeningen

Barselgruppe 0-1 år

Fredag kl. 10-12 og 12-14

KOM SAMMEN GRUPPER

Bridge

Tid: Annenhver tirsdag
kl. 10.00-13.00
Start: tirsdag 5. september

Hekling

Utvexle erfaringer, kunnskap og mønster
Tid: tirsdag kl. 15.00-17.00

Lefsebaking

Vi utveksler og utprøver gamle oppskrifter på lefser, potetkaker, osv
Tid: onsdag kl. 10.00-13.00

Bridge - hyggesamvær

Tid: Torsdag kl. 16.00-20.00

KURS

Svømming ved St. Svithun

Tid: Mandag kl. 15.30
Lærer: Aslaug Mitchell
Høstperioden: kr. 100

Ringdansen/folkedans

Start: onsdag 6. september
kl. 11.15
Lærer: Anne Lise Gundersen
Kursavgift: 10 g. kr. 100

Oljemaling

for nybegynnere

Start: Mandag 4. sept. kl. 10.30
Læreren Ingeborg Wilhelmsen
Kursavgift: 10 g. á 4 timer kr. 450

Oljemaling

for litt viderekomne

Start: Mandag 4. sept. kl. 10.30
Lærer: Solveig Øverland
Kursavg. 10 g. á 4 timer kr. 450

Engelsk take it easy

Start: Tirsdag 12. sept. kl. 10.30
Lærer: Sonja Skjöld
Kursavg. 12 g. á 2 timer kr. 270 - bok

Tysk for nybegynnere

Start: onsdag 6. sept. kl. 18.00
Lærer: Detlef Naumann
Kursavg. 12 g. á 2 timer kr. 270 - bok

Porselensmaling

Start: Torsdag 7. sept. kl. 10.00
Lærer: Solveig Idsøe
Kursavg. 10 g. á 4 timer kr. 450
Senteret har egen brenneovn

Modellering

for nybegynnere

Start: Torsdag 7. sept kl. 13.00
Lærer: Jan Næss/Sverre Gausland
Kursavg. 10 g. á 4 timer kr. 450
Lærer å lage relieff, rundskulptur og gipsstøping

Snekkerkurs

Start: Torsdag 7. sept. kl. 18.00
Lærer: Detlef Naumann
Kursavg. 10 g. á 5 timer kr. 600
Kurset kan legges opp som intensivkurs

Kursene er lagt opp i samarbeid med AOF

Midjord Bydelshus

Nordre Ramsvigv. 1, 4015
Stavanger

Tlf: 51 56 36 61
Fax: 51 56 75 28

Trefftid

Mandag-fredag kl. 10.00-13.00
Mandag-torsdag kl. 18.00-21.00

ÅPENT HUS:

Bingo - trim - sosialt samvær

Tid: Torsdag kl. 10.00-13.00

Småjobbsentralen

Du kan ringe oss for avtaler og oppdrag på tlf. 51 56 36 61 ml. kl. 9.00-13.00

Mor-barn gruppe

Mandag-tirsdag-fredag
kl. 10.00-13.00
Fellesaktiviteter - sosialt samvær

Nyfødtgruppe 0-1 år

Tirsdag kl. 10.30-12.30

Klassisk dans

Barn 4-6 år kl. 17.00-17.45
Barn 7-10 år kl. 17.45-18.30

KURS

Svingdans

Start: onsdag 6. september
kl. 19.00
Kursavgift: 5 g. á 2. u/timer

Dekorasjoner/tørka blomster

Start: Torsdag 7. september
kl. 18.00
Lærer: Kennet Nilsen
Kursavgift: 5 g á 3 u/timer kr. 320 + materiell

Tysk for nybegynnere

Start: onsdag 6. september kl. 19.30
Lærer Detlef Naumann
Kursavgift: 12 g. á 2 u/timer kr. 600



Skipper Worse Rosenli

Kursstart for høsten

Fri forming - torsdag 24. aug. kl. 09.30

Rosemaling - mandag 11. sept. kl. 09.30

Engelsk for nesten nybegynnere
- tirsdag 12. sept. kl. 09.30

Kafeteria

åpent fra kl. 09.30 mand-fred.

Middagsservering hver dag

for alle aldre, bestill vennligst dagen før.
Komlemiddag hver tirsdag, ta med familien, eller ta maten med hjem.

Velkommen til senteret

Brit Johnsen

Se her, gutter 11 år:

Opptak av speideraspiranter i VARDEN KFUM

1. Varden KFUM-speidertropp tar opp nye aspiranter i høst. Vi har møter hver mandag og drar også på mange turer og leirer. Velkommen til et tøft men trygt miljø med vekt på kameratskap, uteliv, ferdigheter og kristen fostring.

Ring Pål Kolstø, Ramsvig 50 g, tlf. 51 56 20 82.

Første møte mandag 21. august kl. 18.14-19.45 i ungdomslokalet, Varden kirke.

KLASSISK BALLETT FOR BARN

Alder: 4-6 år kl. 16.15-17.00
5-7 år vid. kl. 17.00-17.45
7-10 år kl. 17.45-18.30

Tid og sted: Midjord bydelshus på onsdager
Oppstart 23. august. Pris kr. 400,-

JAZZBALLETT FOR VOKSNE

Tid og sted: Nylund skole gymsal mandager kl. 19.00-20.00
Oppstart 4. september. Pris kr. 350,-

Påmelding til Astrid Behrens tlf. 51 56 37 88

Velkommen til nye og gamle elever

Frisinn sportsclub

Trim til musikk...

Starter ny sesong torsdag 7. september
kl. 20.00-21 (1 t. pr gang) og hver torsdag framover
i Nylund skole, gymsalen 2. etasje.

Pris høstsesong: kr. 200,-

Jeg ønsker alle «gamle» og nye trimmere velkommen.

Ring 51 52 28 76 hvis du lurer på noe. Husk gode sko-

Hilsen Hanne Nøland

Tomteområder

ØNSKES KJØPT

Større tomter /
tomteområder
ønskes kjøpt.

Vi ordner alle formaliteter i forbindelse med regulering, offentlige søknader o.l.

Kontakt Magne Svendsen på tlf.
arb.: 51 89 10 90 eller tlf. priv.: 51 61 85 79.

Haugesundsgt. 7
Postboks 409
4001 Stavanger



DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 563661 – 51 508608

IDRETTSLAGET BRODD

Brodd-huset
Krossgt. 62
tlf. 51 56 35 78

Vårsesongen

Man	07/08	kl. 1900	Broddd-Pol
Man	14/08	kl. 1900	Mosterøy-Brodd
Man	21/08	kl. 1900	Brodd-Vågan
Man	28/08	kl. 1900	Bugy-Brodd
Man	04/09	kl. 1830	Brodd-Staal
Tor	07/09	kl. 1800	Randaberg-Brodd
Man	11/09	kl. 1800	Brodd-Lura
Man	18/09	kl. 1730	Vidar-Brodd
Fre	22/09	kl. 1730	Brodd-Grødem
Søn	08/10	kl. 1300	Jarl-Brodd

Kurs ved Midjord bydelshus

SVINGDANS

Start: onsdag 6. september kl. 19.00
Kursavgift: 6 ganger á 2 u/timer kr. 350,-

DEKORASJONER AV TØRKA BLOMSTER

Start: Torsdag 7. september kl. 19.00
Kursavgift: 12 ganger á 2 u/timer kr. 320,-

TYSK for nybegynnere

Start: onsdag 6. september kl. 19.30
Kursavgift: 12 ganger á 2 u/timer kr. 600,-

Informasjonskveld

onsdag 30 august kl. 18.00
på Bergeland bydelssenter

Kurslærer vil gi opplysninger om kursene.
Påmelding til kurs: tlf. 51 56 36 61 og 51 53 52 67

ETTERLYSNING

Voksne personer til skolepatruljen

FAU (foreldrenes arbeidsutvalg) ved Nylund skole, ønsker å komme i kontakt med frivillige voksne personer som fra høsten -95 har lyst til å være med å starte skolepatrulje for å sikre skoleveien for elevene. Det er gjennomført en trafikkundersøkelse av skoleveien, og resultatet fra denne undersøkelsen tilsier at behovet for skolepatrulje er størst i kryssene

Egersundsgaten/
Nedstrandsgaten og

Emmausveien/
Nymannsveien/Trafikkgata

Skolepatruljen planlegges i samarbeid med politiet som også vil være behjelpelig med nødvendig opplæring om trafiksikring.

Gjennomføring av patroljen har som mål at elevene selv skal delta i sikring av skoleveien i samarbeid med voksne personer.

Er du tidlig oppe om morgenen, har du ledig tid, og samtidig har lyst til å bidra til at skoleveien blir sikrere?

Ta kontakt med
Frivillighetssentralen
v/Beate Kvía
tlf. 51 56 15 85 eller
FAU, Nylund skole
v/Rune Røisland
tlf. 51 89 05 77

Lyst til å synge i kor?

Storhaug bydelsmusikkor tar sammen med andre sangfugler initiativ til å starte bydelskor. Lyst til å bruke 1 kveld i uka på sang og venner? Ta kontakt med Anne Mette Oftedal Ernst tlf. 51 52 53 14 el. Ola Koll Aune på bydelsmusikksskolen ons. 9-12 på tlf. 51 52 44 08.

TIPS

Bydelsavisa

51 50 86 02

(08.00-15.00)

eller

51 52 18 55

(red. priv.)

Småjobbsentralen

i Midjord bydelshus

Trenger du hjelp til å utføre jobber som:

Lettere malerarbeide - rengjøring - vindusvask - luking - hagearbeid - rydding av loft og kjeller og mye annet.....

Du betaler kr. 45,- pr. time til den/de som utfører jobben for deg og ungdommene vil ha et ID-kort som forteller at de kommer fra Småjobbsentralen.

Du blir kjent med dem, de blir kjent med deg.

Ring oss på tlf. 51 56 36 61 mellom kl. 10-13 for oppdrag.

Spørsmål angående Småjobbsentralen kan rettes til bydelshuset på samme tlf. nr.

Temakvelder

for småbarnsforeldre på Storhaug

Tirsdag 3. oktober kl. 19.30-21.30

«Samspill foreldre/barn» (0-3 år)

v/pedagog Gerd Abrahamsen

Tirsdag 17. oktober kl. 19.30-21.30

«Samspill foreldre/barn» (3-6 år)

v/pedagog Gerd Abrahamsen

Tirsdag 7. november kl. 19.30-21.30

«Barn og grensesetting»

v/psykolog Kirsten Hasselknippe

Sted: Bergeland bydelssenter

Jelsagt. 2 - 4014 Stavanger

«Littla Frisinn»

Nå er det slutt på sommeren og Siv og Anette er på plass med «Littla Frisinn» på Nylund skole f.o.m. 7. september -95. Vi starter som vanlig opp klokken 17.00!

Holder på fra september til april og medlemskontingenten er satt til kr. 150,-. Alder: 3-6 år.

Har du spørsmål ring Siv Olafsen tlf 51 56 03 00 (A)

el 51 53 43 52 (P) eller Anette Ommundsen tlf. 51 54 26 46.

VELKOMMEN!

Frivillig hjelp

Har du tid og lyst til å gjøre en frivillig innsats for andre her på Storhaug?

Trenger du hjelp, og ønsker du hjelp av frivillige?

Den frivillige hjelpen kan være:

- Besøk • Følge til/fra gjøremål • Kjøre eller gå en tur • Vennskapsfamilie • Reservebesteforeldre • Hjelp til å handle
- Hjelp til praktiske ting • Hagearbeid • Nabohjelp

Nå i vår har vi spesielt behov for frivillig innsats til:

- * Besøk til eldre/funksjonshemmede
- * Trim for eldre
- * Følge til lege om formiddagen
- * Integreringstiltak for flyktninger/innvandrere

Er DU interessert, eller ønsker du hjelp til noe: Ring tlf. 51 56 15 85 eller ta en tur innom Midjord bydelshus.

Kontaktperson: Beate Kvía.



Frivillighetssentralen

FUTURUM MALERGRUPPE

Vi er en glad gjeng som liker å male med olje og akvarell hver onsdag. Vi ønsker

nye medlemmer velkommen.

Møt opp i Midjord bydelshus onsdager kl. 18.00. 2. etasje.

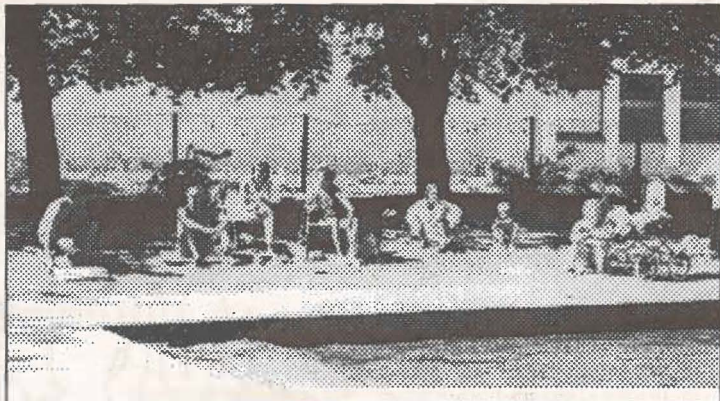
Har du besøkt våre vakre kolonihager?

Rosendal & Ramsvig kolonihage og Strømvig kolonihage er åpne hver søndag kl. 10.00-16.00 fra 7. mai til 1. oktober.

I denne perioden får du kjøpt kaffe og kaker hver søndag kl. 12.00-16.00 i Rosendal & Ramsvig kolonihage.



Sommeridyll i Badedammen



Badedammen har vært tilholdsstedet for mange også i sommer. Beboerne i området - både voksne og barn - er flinke til å benytte området. Her foregår alt fra avslappet badeliv til beboerfester og St.Hans feiring. Også Ferieklubben har sin årvisse tur til Badedammen. Badedammen og Kjelvene beboerforeningen har også fått satt opp en fast grill på området, slik at gjestene kan lage seg en matbit under besøket.

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 563661 – 51 508608

Til deg som er fra det utenlandske miljøet: «Kom sammen for å snakke norsk»

Frivillighetssentralen, Storhaug bydel inviterer til sammenkomst en gang i uken hvor du kan trene på å snakke norsk, og bli kjent med andre i bydelen. Vi prater norsk over en kopp kaffe og te, og du kan lese i dagens avis eller få informasjon om andre arrangementer i Storhaug bydel.

Tid: Hver fredag kl. 11.00-13.00

Sted: Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigv. 1, Storhaug bydel.

Alle er hjertelig velkommen!

Ønsker du mer informasjon, ta kontakt med Frivillighetssentralen, Midjord bydelshus v/Beate Kvía, tlf. 51 56 15 85



Frivillighetssentralen



**STAVANGER KOMMUNE
STORHAUG BYDEL**

Svangerskapskurs

starter onsdag 27. september kl. 18.00-20.00
i Midjord bydelshus



Kursledere: Helsesøster, jordmor og fysioterapeut. Seks ganger.

1. «Bli kjent time»
Psyriske og fysiske forandringer i svangerskapet. Fosterets utvikling
2. Fødselsforløpet/smertelindring
3. Hvordan bruke kroppen under fødselens forskjellige faser, enkle avspenningsteknikker og massasje
4. Barnet - samspill, utstyr, foreldre-rollen, «å bli foreldre»
5. Barseltid. Amming, Video: «Bryst er best»
6. Barseltreff med «de små».

Omvisning på fødeavdeelingen kommer i tillegg.
Pris: kr. 400.-. Påmelding snarest til Storhaug Helsestasjon,
Birkelandsgt. 2, tlf. 51 50 89 06.

Spebarnsgruppe

KOM SAMMEN ETTER FØDSELEN HØST -95

Gruppene treffes på
Bergeland bydelssenter,
Jelsagt. 2:

Fredager kl. 10.12.00 Mødre m/barn 0-6 mnd.
Fredager kl. 12.00-14.00 mødre m/barn 6-12 mndr.
Første dag: Fredag 25. august

Midjord bydelshus:

Torsdager kl. 10.30-12.30 - Mødre m/barn 0-6 mnd.
Første dag: Torsdag 24. august

Alle oppfordres til å benytte tilbudet i det bydelshuset som ligger nærmest der en bord.

Treff andre nybakte mødre på Storhaug.
Vi har noe å lære av hverandre. Kaffe og te.

Interessert? Ring:

Helsestasjonen, tlf. 51 50 89 06
Kultur og fritid, tlf. 51 50 86 40
Bergeland bydelssenter, fredager tlf. 51 53 52 67

RESTBELØP AV TILSKUDD

For 1995 gjenstår kr. 11.000,-
i tilskudd til musikk og
kr. 8.000,- til nettverksarbeid i
Storhaug bydel.

Frist: 22. september 1995

Storhaug Kultur og Fritid
Karlsminnegt. 6A
4012 Stavanger
Tlf: 51 50 86 08

PÅLITELIG HJELP

ønskes til lekser, samvær og
lett husarbeid. Marie (11 år)
og Ingrid (9 år) trenger opp-
følging noen timer i uka i
perioder.
Kontakt Sigrid, tlf.
51 89 33 17 el. 51 50 86 08 (A)

Ut på tur aldri sur

Oppmøte/buss
fra Rosenli kl 09.30
fra Midjord bydelshus kl. 09.45
fra Bergeland kl. 10.00

29. august

Ullandhaug/Sørmarka

**5. september
Stokkavatnet/golfbanen**

**12. september
Langøya**

**19. september
Breivik/Strømvik**

**26. september
Mosvannet/Breidablikk**

**3. oktober
Sundeområdet**

**10. oktober
Gamle Stavanger**

**17. oktober
Vaulen**

**24. oktober
Møllebukta**

**31. oktober
Bjørnøy/Roaldsøy**

Det er ønskelig med påmel-
ding. Dette kan du gjøre ved
et av sentrene. Ønskes mid-
dag etter turen, bestilles
denne hos Skipper Worse,
Rosenli dagen før.

Skipper Worse Rosenli:
tlf. 51 56 20 04

Frivillighetssentralen:
tlf. 51 56 15 85

Midjord bydelshus:
tlf. 51 56 36 61

Bergeland bydelssenter:
tlf. 51 53 52 67

Foreldre og barn gruppene

har nå startet opp igjen for høsten 1995. Gruppene holder til på Midjord bydelshus og i Vaktmesterboligen ved Storhaug skole. Dette er et tilbud til hjemmearbeidende med barn der vi møtes til felles samvær og aktiviteter en gang i uken.

Vil du vite mer eller melde deg på?

Ta kontakt med Torhild på Midjord bydelshus, tlf. 51 56 36 61
el. Trine på Storhaug bydelsadministrasjon, tlf. 51 50 86 40.

Velkommen

Musikktilbud for 5 og 6 åringer

Storhaug bydelsmusikkskole tilbyr også fra høsten av sitt ukentlige musikkopplæringsopplegg for 5- og 6 åringer.

Undervisningen, som foregår i grupper med ca. 10 barn, er en tilpasset musikkopplæring som inneholder sang, dans og drama. Lærer fra høsten av er Margaret Lavik.

Interesserte kan ringe Margaret Lavik tlf. 51 56 11 14 torsdager kl. 19.21 eller ringe/skrive Storhaug bydelsmusikkskole, Sandeidgt. 25, 4014 Stavanger, tlf. 51 52 44 08 (onsdager kl. 09.00-12.00)

Prisen for musikktilbudet er kr. 800.

Vardendagene 1995

Lørdag 30. sept - onsdag 4. okt.

Lørdag 30. sept. fra kl. 10.30

Skolemusikkorps spiller i gatene
Kl. 11.00: Åpning v/leder i Storhaug bydelsutvalg
Speiderleir, leker konkurranser, rennebil-løp, klovnesminking, kafeteria, utlodning, årsalg, salg av pølser, brus og grillmat osv.

Rennebilløpet 1995

Start kl. 11.30. Lang og kort løype. Gutter og jenter kan delta. To klas-
ser. Premier og diplomer. Påmeldingsfrist 27. sept. tlf. 51 52 89 81
(prestekontoret)

Kafeteria

Hele formiddagen holder kafeterian i menighetssalen åpent. Det selges kaffe, delilig hjemmebakte kaker og brus.

Hovedutdeling

Alle de flotte gevinstene er utstilt. Bl.a. mange fine hobbyarbeider, særlig flotte håndarbeider. Loddsalg hele lørdag formiddag.
Trekning onsdag 4. okt.

Familiemøte

Lørdag 30. sept. kl. 13.00. Det blir andakt, årsalg med trekning og premiering fra Rennebil-løpet.

Søndag 1. okt. kl. 11.00

Familiegudstjeneste

v/fung. sogneprest Bjarte Thorsen. Innmarsj og flaggborg i Varden. Skolemusikkorps spiller. Offer.

Onsdag 4. okt.

Kveldsmøte m/trekning av hovedutlodningen.
Kaffe og kaker.

Alle er hjertelig velkommen til alle arrangementene

Hvordan kan vi ta vare på det viktigste i barneoppdragelsen?

Temakveld for foreldre til førskolebarn og skolebarn

Torsdag 26. oktober kl. 19.30-22.00

Psykolog Magne Raundalen holder foredrag

i Varden kirke - Menighetssalen.

Gratis adgang - ingen påmelding.
Arr: Kursutvalget Storhaug bydel

Alltid like gøy med ferieklubb på Storhaug

– Ferieklubb er alltid like gøy!

Det sier 60 unger fra Storhaug som har opplevd noen flotte ferieuker. Aktiviteter som svømming, minigolf, grilling, turer, tegning, lesing og mye mer. Alt dette har barnagjort sammen enten de kom fra Nylund-skole eller fra Storhaug skole. Noen barn kom også fra Steinerskolen. Alle har de det felles at de bor i Storhaug bydel. Sammen med ledere fra Kultur og Fritid har de hatt trygge og gode opplevelser i ferien sin.

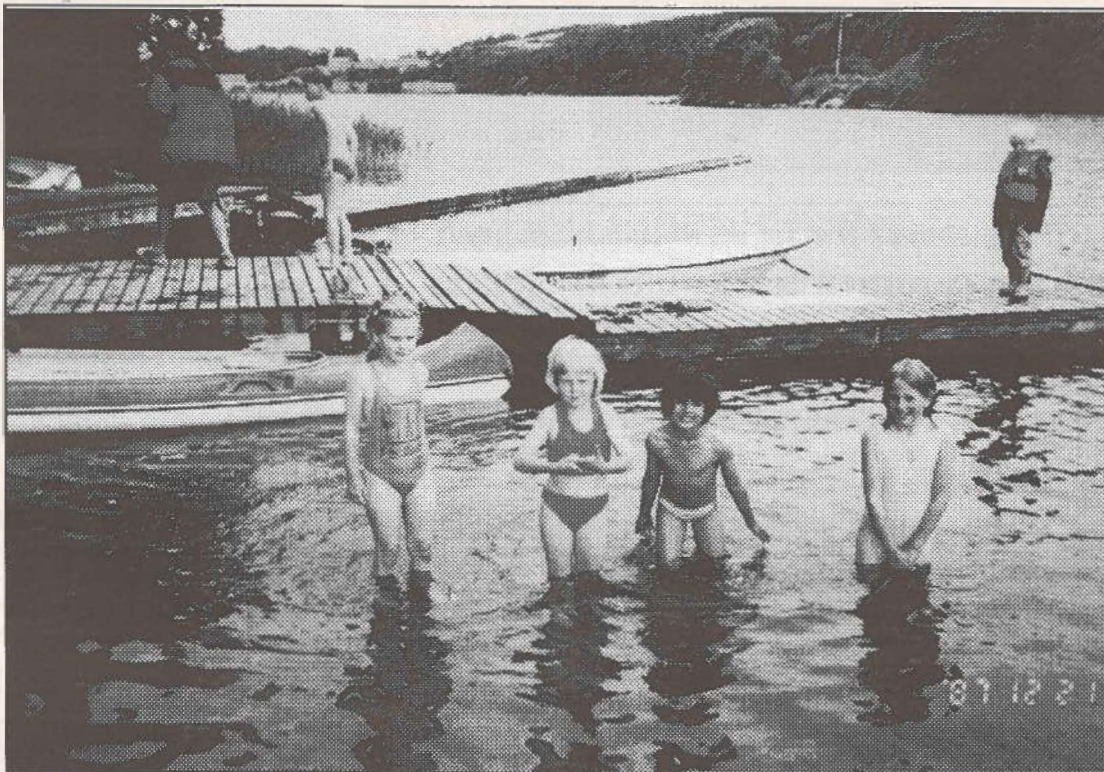
Som fritidsleder i bydelen har jeg lyst til å understreke hvor gøy det er for ungene å treffes gjennom aktiviteter i løpet av sommeren eller hele året. Det er med på å bygge opp et godt miljø i klassen, i gata, i nabolaget.

Ungene lærer hverandre å kjenne, ikke bare fra skolepulten, men og fra aktiviteter som bading, turer, roing, padling, osv. Felles opplevelser er kjekt å snakke om både for voksne og barn.

Takk for hyggelige ferieminner fra Randi, Paul, Gaute, Else og Siri-Alice.

I tillegg til ferieklubb er det også mange som har vært med på andre aktivitetstilbud, som Fiks Ferrige Ferie har hatt av tilbud i sommer. De jeg har snakket med som har vært på leir på Vier har hatt det helt topp! Vi hører gjerne fra dere som ønsker å gi oss en tilbakemelding.

*Dette sier Else K. Tvedt,
Fritidsleder, Kultur og Fritid
Storhaug.*



Fra Mississippi Friluftssenter. Anne Gabrielle og Kristina sammen med to jenter fra Kristianlyst.

Skaperiet vil til Storhaug

– Det er en veldig varm forestilling. Kanskje noen vil kalle den frisk også, sier produsent Kirsten Gran i teatergruppa Skaperiet, som nylig hadde premiere på Kulturhuset. Nå ønsker teatergruppa å vise forestillingen også på Storhaug.

«Hva nå, Lotte?» heter Skaperiets forestilling, som handler om en trafikkulykke og et nært vennskap. To skuespillere utgjør til sammen flere personer på scenen, og i bruddstykker går stykket tilbake i tiden. Før Lotte ble utsatt for en alvorlig trafikkulykke og havnet i rullestol. At hennes gode venn Eddie er bekymret, er bare naturlig. Men forestillingen gir også rom for humor, dans og sang.

– Stykket passer for alle levende over 13 år, også godt voksne. Det gir ikke noe svar eller oppskrift, men det jeg ønsker er å få folk til å tenke. Kanskje folk ser at dersom det skjer noe med en person de kjenner, så trenger de ikke fjerne seg. De kan tørre å være medmenneske, sier Kirsten Gran, som med «Hva nå, Lotte?» har gjort sin første teaterproduksjon. Hun er utdannet danser og koreograf, og har de siste årene jobbet med teater. I disse dager er hun nyansett som teaterlærer ved Ryfylke folkehøgskole, men kommer gjerne tilbake til Stavanger for å jobbe nye teaterprosjekt med Skaperiet. – Jeg føler jeg har litt å gi. I de årene jeg har undervist barn og unge, har jeg sett hvor mye glede teater gir, sier hun, og forteller at fordi hun er utdannet danser og har job-



De to skuespillerne på scenen, Lotte og Eddie, spilles av Erik Rise Kyllvik og Margrethe Hjordeng. Til sammen spiller de flere roller.

bet på flere felt, arbeider hun også helhetlig i teatersammenheng; med musikk, ord og bevegelse. Hun sier videre at det er veldig spennende å jobbe med amatørskuespillere.

– De er veldig arbeidvillige og ikke så kritiske som profesjonelle. Dessuten har de en helt annen spilleglede og respekt for yrket, sier hun.

– Jeg håper også på å få en interesse for stoffet i Storhaug bydel, slik at det er mulig for oss å spille her, sier Kirsten Gran, som ikke legger skjul på at det også koster penger å drive amatørteater.

Oppsetningen av «Hva nå, Lotte?» har totalt kostet 18.000 kroner. Stavanger kommune har bevilget 5.000 kroner, mot at de får to forestillinger. Storhaug bydelsutvalg sa nei til søknaden om økonomisk støtte til å sette opp forestillingen. – Nå har de sjansen til å kjøpe forestillinger og gi et kulturtilbud til beboerne i bydelen, sier Gran.

De to skuespillerne på scenen, Lotte og Eddie, spilles av Erik Rise Kyllvik og Margrethe Hjordeng. Scenograf er Agnes K. Johnsen, mens Valbjørg Steinkorpf er sufflør.

Master Kolonial
Emausveien

Vi har nå
LOTTO – On-Laine

Mandag–fredag 9.00–19.00
Lørdag 9.00–16.00

**NY BUTIKK I
Bergelandsgata 35**

VEKOMMEN PÅ TUR!

Vi forer Rogalands mest komplette utstyr for fotturer, friluftsliv, klatring og brevandring. Uansett hvilken tur, hos oss finner du produktene



Lowe SAREK TriplePoint jakke. Av Triple-Point-1600, foret med netting og polyester. Hette med volumregulering og vindskjerm som kan rulles ned. Toveis glidelås med borrelåsklaff i fronten. Elastisk strømming i liv og underkant. Borrelåsmansjetter. To brystlommer med glidelås samt en innerlomme med borrelås.
Størrelser: S, M, L og XL. Vekt (M): 670 g.
Farge: Rød/marineblå og grønn.

Pris 1998,-

Fjellsenteret
FRITID & FRILUFTSLIV

Din lokale Skandinavisk
Høyfjellsutstyr-butik
Bergelandsgt. 35 – 401
Stavanger - Tlf. 51 89 40 0

Prix

– Alt til minipris –

Hvorfor gå ut av bydelen for å handle

Prix

har både mat og drikke

Prix

Vi er her for akkurat deg

Asbjørn Klostergt. 39
Åpent 9–20 – (9–18)
Telefon 51 56 30 29